

# HORA NOVA

Periòdic  
Independent de  
l'Empordà

Any IV — Època IV — Número 193  
26 Novembre - 2 Desembre 1980 — 30 pessetes

Es parla de...

**Figueres**

Moció de la Comissió de Sanitat sobre la Insalud. Cicle de teatre de la Diputació. Conferència al Patronat sobre passotisme i contracultura. Bernils jr. nou Cap de Premsa de l'Ajuntament. Festival comarcal de cants nadalencs (Pàg. 6). Concert de sardanes el dia trenta de novembre al cinema Juncària. Jaume Cristau ha guanyat el segon premi del «Joaquim Serra» d'enguay (Pàg. 3). Importants obres municipals són visitades pel batlle i informadors (Pàg. 5)

**Belcaire d'Empordà**

El proppassat diumenge es celebrà com cada any la tradicional romeria a Santa Caterina (Pàg. 14).

**Rocacorba**

En el darrer Ple de la Diputació s'acordà declarar d'urgència el projecte del Centre Emissor (Pàg. 14).

**La Jonquera**

Forts controls policíacs francesos davant la possible presència d'un terrorista francès.

**Roses**

Les gambes de la Costa Brava, no són perilloses i no estan boricades.

**Palau-saverdera**

S'han iniciat les classes de música i pintura a l'escola amb gran interès dels infants.

**Garriguella**

Diferents notícies d'urbanisme i obres públiques constitueixen l'actualitat el poble.

**Castelló d'Empúries**

En breu la carretera deixarà de passar «oficialment» per dintre la població tot convertint-se en el carrer de Santa Clara.

**Vilabertran**

El jovent del poble està preparant com en els darrers anys les representacions del pessebre vivent.

## Una simpàtica Setmana amb compromís de continuïtat



*La I Setmana d'HORA NOVA ha gaudit d'un èxit clar i rotund. Tots els actes han estat curullats de simpatia i d'humanitat. És per això que tot fent palès el nostre agraïment prenem el compromís d'institucionalitzar aquesta celebració, sempre al servei dels nostres lectors.*

*Presentem avui els barretinats coneguts a darrera hora. A l'esquerra el «vinagre» Lluís Padró i a la dreta el «Moscatell», Marià Lorca.*

*(Amplia informació a les pàgines 9, 10, 11 i 12)*



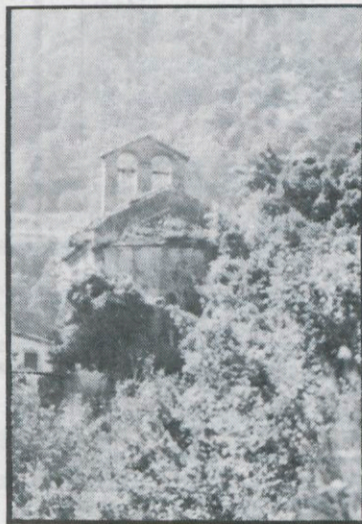
## Trobada excursionista al cim de Bassegoda

El diumenge passat i com estava previst es va celebrar una trobada de les entitats excursionistes de la vegueria segona (Alt i Baix Empordà, Gironès, Selva i Garrotxa). A quarts d'onze es varen anar trobant els participants al coll de Bassegoda on se'ls entregava una breu biografia de Marià Vayreda, al qual s'homenajà en el curs de la diada.

A quarts de dotze es començà a pujar al cim on s'hi aplegaren més d'un centenar de persones procedents de Figueres, Girona, Olot,

Besalú, Amer i Banyoles de totes les edats. Hi havia d'un any fins a 72, tota una representació de l'excursionisme, de casa nostra. A la una i per boca del company Barboré s'inaugurà una placa de bronze reposició d'una anterior de fang que els elements havien malmenat, dedicada a Marià Vayreda, literat Olotí del segle passat, autor de La Punyalada, obra que precisament comença descrivint el Bassegoda, i que la placa reproduïx: «Dalt del Bassegoda, com posat exprés per a confort de l'excursionista

afatigat, hi ha una capa de blandíssima herba...» Remercia el gest el senyor Josep Vayreda nét de l'homenajat. Diferents aplaudiments clogueren els parlaments. De retorn al coll de Bassegoda, es dinà i tot seguit s'inicià la llarga davallada vers els diferents llocs d'origen de cadascú. Aquesta trobada va ésser organitzada pels Centres Excursionistes d'Olot i Empordanès, seguint amb la tasca d'anar fent conèixer els valors d'unes comarques abandonades i deixades de la mà de Déu i dels homes.



**H**e tingut ocasió de xerrar durant una bona estona amb el Cap de la Policia Artur Leria, que ara és el responsable del cos a Figueres, per absència del titular, i que abans s'ocupava exclusivament dels serveis nocturns. Aquesta policia de nit es caracteritza, a simple vista, per l'espectacular uniforme que utilitza. Uniforme que Artur Leria va detallar i demostrar la seva utilitat, ja que els serveis que presten són de tota índole i cal un equip que permeti tota classe de moviments i ofereixi protecció a l'usuari.

**A**més d'aquesta característica exterior la Policia Municipal, i seguim parlant de la nocturna, compleix uns serveis ben diferenciats dels diürns per les moltes circumstàncies que la ciutat comporta en aquestes determinades hores que afavoreixen el malfactor, són propenses a l'abús de l'alcohol, als aldarulls de tota mena, o al problema familiar de l'accident o la malaltia que la nit, generalment revesteix un espectre d'impotència.



## La Policia Municipal

Juli Molons

**L**a Policia Municipal fa un veritable servei a la ciutat. Coneixem casos concrets que van des de la urgent atenció a una criatura que s'ha de dur a l'Ambulatori a tota pressa, fins a l'actuació sense contemplacions davant de l'individu que posa en

perill la integritat física dels altres. El caporal Leria ha agafat fama en les atencions al servei que ell i els seus homes tenen encomanat. Hens ha explicat que la premsa, alguna premsa, especialment HORA NOVA?, no veu amb bons ulls la seva actuació. No està encertat en aquesta opinió. Fa molt de temps des de sempre, que el nostre periòdic es preocupa de la Policia Municipal. Tota. És la de la ciutat. La que col·labora amb els altres cossos de protecció ciutadana. I a voltes són els homes de l'Ajuntament qui porten la iniciativa en serveis on cal jugar-se la pell, si és necessari. Allò que potser vol dir l'Artur Leria, i això li vaig explicar durant la llarga entrevista que referia al començament, és algun comentari que s'hagi pogut fer sobre la seva actuació personal.

**Q**uelcom de positiu va quedar d'aquest contacte. El cap de la Policia Municipal pensa que actua correctament. El nostre periòdic procura informar sempre amb tota honestat.



**BILLETES DE BANCO EXTRANJEROS**

Billetes correspondientes a las divisas convertibles admitidas a cotización en el Mercado Español.

	COMPRADOR		VENDEDOR	
	PESETAS	PESETAS	PESETAS	PESETAS
1 Dólar USA. { Billeto grande (1) Billeto pequeño (2)	75,46	78,29	74,71	78,29
1 Dólar canadiense	63,41	66,10	63,41	66,10
1 Franco francés	16,92	17,55	16,92	17,55
1 Libra esterlina (3)	179,44	186,17	179,44	186,17
1 Franco suizo	43,56	45,20	43,56	45,20
100 Francos belgas	244,45	253,62	244,45	253,62
1 Marco alemán	39,28	40,75	39,28	40,75
100 Liras italianas (4)	8,16	8,97	8,16	8,97
1 Florín holandés	36,22	37,58	36,22	37,58
1 Corona sueca	17,43	18,17	17,43	18,17
1 Corona danesa	12,72	13,26	12,72	13,26
1 Corona noruega	14,95	15,58	14,95	15,58
1 Marco finlandés	19,83	20,68	19,83	20,68
100 Chelines austríacos	551,98	575,44	551,98	575,44
100 Escudos portugueses	133,00	143,95	133,00	143,95
100 Yens japoneses	35,18	36,27	35,18	36,27

Información facilitada por:  
**«CADESBANK»**  
BANCO CATALAN DE DESARROLLO

**Telèfons urgents**

Ambulatori 50 03 65  
Ajuntament 50 01 00  
Clínicas  
Catalunya 50 15 39  
Figueres 50 31 00  
Santa Creu 50 36 50  
Creu Roja 50 17 99 50 56 01  
Hospital 50 14 00  
Jutjats 50 14 21 - 50 03 69  
Bombers 50 00 80 - 21 09 08  
Policia 50 09 29  
Guàrdia Civil 50 13 55  
Taxis 50 50 43 - 50 00 08  
Dipòsit de sang 50 03 65  
Centre de recuperació 50 10 86  
Correus 50 11 29

**Farmàcies**

Dimecres, 26  
Ferran - Puj. Castell, 6  
Dijous, 27  
Deulofeu - Monturiol, 19  
Divendres, 28  
Vidal - S. Pau, 38  
Dissabte, 29  
Bonmatí - Rambla, 10  
Soler - Nou, 22

(Només de 4 a 8)  
Diumenge, 30  
Soler - Nou, 22  
Dilluns, 1 Desembre  
Martin - Rambla, 11  
Dimarts, 2  
Xirau - J. Maragall, 4

**Testigos de Jehova**

Domingos de 5 a 7  
Discurso bíblico y consideración del estudio del Atalaya  
Viernes de 8 a 10  
Escuela Teocrática y reunión de servicios  
Salón del Reino  
Jacinto Verdaguer, entresuelo

**Torn de Taxis**

Dimecres, 26  
Pedro Dabau Bellmàs  
S. Antoni, 112. 50 08 20  
Manuel Domínguez Valle  
Major, 4-3. w0 40 09  
Dijous, 27  
Enrique Roca Heras  
S. Juan Bta., 46  
José Sayó Bosch  
Sud. 4. 50 34 89  
Divendres, 28  
Bartolomé Pujol Castañer  
Olivos, 20  
Lorenzo Urtós Alsina  
Ramón Llull, 27. 50 13 02  
Dissabte, 29  
Luis Moreno Cordero  
Port-lligat, 2-6. 50 87 79  
José Oliveras Casademont  
Sta. Lucía, 5. 5024 57  
Diumenge, 30  
Nicasio Martín Romera  
Dr. Marañón, 19. 5028 83  
Arturo Montalvo Gil  
San Pablo, 64. 50 28 83  
Dilluns 1 Desembre  
Francisco Morcillo Gomez  
M. de l'Ham, 41-4  
Jorge Pau Quintana  
Eras de Vila, 17

Dimarts, 2  
Juan Sagüé Masias  
Juan Maragall, 1. 50 20 32  
José Picornell Pous  
V. Català, 18-1. 50 20 22

**Metge de guardia**

Dia, 30  
Dr. Carmelo Orós Dionís  
Puj. Castell, 1 Ed. Talaia  
Tel. 50 76 99

**Obits**

José Pallisera Trebol; Sofia Ferrer Verges, Juan Fortuñet Vidal; Dolores Bru Casellas.

**Horari de Misses**

Parròquia de Sant Pere  
A les 9, 10, 11, 12, 18 i 20 hores. Anticipada festius a les 18,20  
Immaculada i Sant Pau  
A les 18'30, 10'30, 11'30, 12'30, 20'30 (Cripta). Anticipada a les 19'30 i 20'30  
Parròquia del Bon Pastor  
A les 9, 11 i 12 hores Anticipada a les 20 hores  
Parròquia Sagrada Família  
9, 11'15, 12'15, 19'15 hores. Anticipada a les 20'15 hores  
Parròquia del Poble Nou  
A les 10'30 i 20 hores. Anticipada a les 20 hores  
Ntra. Sra. Desamparats  
8'30, 10, 11'30 i 20 hores. Anticipada a les 20 hores  
Religioses Cor de Maria  
A les 9 hores  
Religioses Sant Josep  
A les 7'30 hores.

**Museus**

Museu Dalí.— Obert d'11 a 13 i 16'30 a 19'30 feiners. D'11 a 14 i de 16'30 a 19'30 h. festius.

Museu de l'Empordà.— Hores de visita: Feiners d'11 a 13 i de 4'30 a 8. Festius: d'11 a 2 i de 4'30 a 8.

**O.N.C.E.**

Novembre  
Dia 17: 828  
Dia 18: 854  
Dia 18: 139  
Dia 20: 209  
Dia 21: 648

**Naixements**

Verónica Buxasa Bardia; Aleyda Santos Ribot; Victòria Pujol Vidal; Juan Pedro Iter Ortiz; David Maza Ariza; Gisela Duran Guibas; Albert Ramos Badosa; Pilar Menéndez Pages; Javier Quésada López; Cristina Ribera Bareda; José Antonio Romero Castro; Vanesa Lorenzo Muñoz; Christian Hernandez Molina; Marcos Caballero Rodriguez; Israel Hernandez Pelegrin; Elisabet Llopis Pulido; Albert Oliva Rigall, Joan Ignasi Brugués Arnaiz.

**Matrimonis**

Jaume Font Costa - Maria del Carmen Pujala Casaseca; Andres Granados Rodriguez - Maria Trinidad Martinez Casado; Miguel Ripoll Rodriguez - Isabel Camacho Carmona; Pedro Serra Torres - Maria Purificación Fidalgo Fraile; Francisco Punsi Navarro - Laura Espelt Salo; Francisco Naves Roldan - Dolores Rodriguez Puig.

**HORA NOVA**



50 59 58

**LOTERIA NACIONAL**

**SORTEO DEL DIA**  
22 DE NOVIEMBRE DE 1980

Diarios series de 80.000 billetes cada una

SORTEO  
46  
80

Lista acumulada de las cantidades que han correspondido a los números premiados, clasificados por su cifra final

Estos premios pedrán cobrarse hasta el día 23 de febrero de 1981, INCLUSIVE

1	2	3	4	5	6	7	8	9	0
Números Pesetas	Números Pesetas	Números Pesetas	Números Pesetas	Números Pesetas	Números Pesetas	Números Pesetas	Números Pesetas	Números Pesetas	Números Pesetas
00001...22.000	00002...20.000	00003...20.000	00004...22.000	00005...20.000	00006...20.000	00007...20.000	00008...20.000	00009...20.000	00010...20.000
00011...22.000	00012...20.000	00013...20.000	00014...22.000	00015...20.000	00016...20.000	00017...20.000	00018...20.000	00019...20.000	00020...20.000
00021...22.000	00022...20.000	00023...20.000	00024...22.000	00025...20.000	00026...20.000	00027...20.000	00028...20.000	00029...20.000	00030...20.000
00031...22.000	00032...20.000	00033...20.000	00034...22.000	00035...20.000	00036...20.000	00037...20.000	00038...20.000	00039...20.000	00040...20.000
00041...22.000	00042...20.000	00043...20.000	00044...22.000	00045...20.000	00046...20.000	00047...20.000	00048...20.000	00049...20.000	00050...20.000
00051...22.000	00052...20.000	00053...20.000	00054...22.000	00055...20.000	00056...20.000	00057...20.000	00058...20.000	00059...20.000	00060...20.000
00061...22.000	00062...20.000	00063...20.000	00064...22.000	00065...20.000	00066...20.000	00067...20.000	00068...20.000	00069...20.000	00070...20.000
00071...22.000	00072...20.000	00073...20.000	00074...22.000	00075...20.000	00076...20.000	00077...20.000	00078...20.000	00079...20.000	00080...20.000
00081...22.000	00082...20.000	00083...20.000	00084...22.000	00085...20.000	00086...20.000	00087...20.000	00088...20.000	00089...20.000	00090...20.000
00091...22.000	00092...20.000	00093...20.000	00094...22.000	00095...20.000	00096...20.000	00097...20.000	00098...20.000	00099...20.000	00100...20.000
00101...22.000	00102...20.000	00103...20.000	00104...22.000	00105...20.000	00106...20.000	00107...20.000	00108...20.000	00109...20.000	00110...20.000
00111...22.000	00112...20.000	00113...20.000	00114...22.000	00115...20.000	00116...20.000	00117...20.000	00118...20.000	00119...20.000	00120...20.000
00121...22.000	00122...20.000	00123...20.000	00124...22.000	00125...20.000	00126...20.000	00127...20.000	00128...20.000	00129...20.000	00130...20.000
00131...22.000	00132...20.000	00133...20.000	00134...22.000	00135...20.000	00136...20.000	00137...40.000	00138...20.000	00139...20.000	00140...20.000
00141...22.000	00142...20.000	00143...20.000	00144...22.000	00145...20.000	00146...20.000	00147...20.000	00148...20.000	00149...20.000	00150...20.000
00151...22.000	00152...20.000	00153...20.000	00154...22.000	00155...20.000	00156...20.000	00157...20.000	00158...20.000	00159...20.000	00160...20.000
00161...22.000	00162...20.000	00163...20.000	00164...22.000	00165...20.000	00166...20.000	00167...20.000	00168...20.000	00169...20.000	00170...20.000
00171...22.000	00172...20.000	00173...20.000	00174...22.000	00175...20.000	00176...20.000	00177...20.000	00178...20.000	00179...20.000	00180...20.000
00181...22.000	00182...20.000	00183...20.000	00184...22.000	00185...20.000	00186...20.000	00187...20.000	00188...20.000	00189...20.000	00190...20.000
00191...22.000	00192...20.000	00193...20.000	00194...22.000	00195...20.000	00196...20.000	00197...20.000	00198...20.000	00199...20.000	00200...20.000
00201...22.000	00202...20.000	00203...20.000	00204...22.000	00205...20.000	00206...20.000	00207...20.000	00208...20.000	00209...20.000	00210...20.000
00211...22.000	00212...20.000	00213...20.000	00214...22.000	00215...20.000	00216...20.000	00217...20.000	00218...20.000	00219...20.000	00220...20.000
00221...22.000	00222...20.000	00223...20.000	00224...22.000	00225...20.000	00226...20.000	00227...20.000	00228...20.000	00229...20.000	00230...20.000
00231...22.000	00232...20.000	00233...20.000	00234...22.000	00235...20.000	00236...20.000	00237...20.000	00238...20.000	00239...20.000	00240...20.000
00241...22.000	00242...20.000	00243...20.000	00244...22.000	00245...20.000	00246...20.000	00247...20.000	00248...20.000	00249...20.000	00250...20.000
00251...22.000	00252...20.000	00253...20.000	00254...22.000	00255...20.000	00256...20.000	00257...20.000	00258...20.000	00259...20.000	00260...20.000
00261...22.000	00262...20.000	00263...20.000	00264...22.000	00265...20.000	00266...20.000	00267...20.000	00268...20.000	00269...20.000	00270...20.000
00271...22.000	00272...20.000	00273...20.000	00274...22.000	00275...20.000	00276...20.000	00277...20.000	00278...20.000	00279...20.000	00280...20.000
00281...22.000	00282...20.000	00283...20.000	00284...22.000	00285...20.000	00286...20.000	00287...20.000	00288...20.000	00289...20.000	00290...20.000
00291...22.000	00292...20.000	00293...20.000	00294...22.000	00295...20.000	00296...20.000	00297...20.000	00298...20.000	00299...20.000	00300...20.000
00301...22.000	00302...20.000	00303...20.000	00304...22.000	00305...20.000	00306...20.000	00307...20.000	00308...20.000	00309...20.000	00310...20.000
00311...22.000	00312...20.000	00313...20.000	00314...22.000	00315...20.000	00316...20.000	00317...20.000	00318...20.000	00319...20.000	00320...20.000
00321...22.000	00322...20.000	00323...20.000	00324...22.000	00325...20.000	00326...20.000	00327...20.000	00328...20.000	00329...20.000	00330...20.000
00331...22.000	00332...20.000	00333...20.000	00334...22.000	00335...20.000	00336...20.000	00337...40.000	00338...20.000	00339...20.000	00340...20.000
00341...22.000	00342...20.000	00343...20.000	00344...22.000	00345...20.000	00346...20.000	00347...20.000	00348...20.000	00349...20.000	00350...20.000
00351...22.000	00352...20.000	00353...20.000	00354...22.000	00355...20.000	00356...20.000	00357...20.000	00358...20.000	00359...20.000	00360...20.000
00361...22.000	00362...20.000	00363...20.000	00364...22.000	00365...20.000	00366...20.000	00367...20.000	00368...20.000	00369...20.000	00370...20.000
00371...22.000	00372...20.000	00373...20.000	00374...22.000	00375...20.000	00376...20.000	00377...20.000	00378...20.000	00379...20.000	00380...20.000
00381...22.000	00382...20.000	00383...20.000	00384...22.000	00385...20.000	00386...20.000	00387...20.000	00388...20.000	00389...20.000	00390...20.000
00391...22.000	00392...20.000	00393...20.000	00394...22.000	00395...20.000	00396...20.000	00397...20.000	00398...20.000	00399...20.000	00400...20.000
00401...22.000	00402...20.000	00403...20.000	00404...22.000	00405...20.000	00406...20.000	00407...20.000	00408...20.000	00409...20.000	00410...20.000

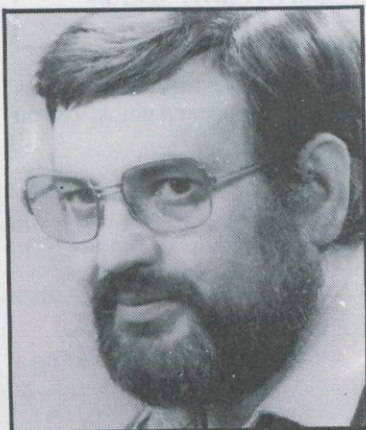
# La Dansa més bella, protagonista de l'actualitat a l'Empordà per partida doble

El premi obtingut per Jaume Cristau en el concurs de Sardanes «Joaquim Serra» i el proper concert de sardanes i música per a cobla que organitza la Colla Sardanista Figueres

(Redacció, per A.G.).— En el nostre darrer número anunciàvem que Jaume Cristau havia obtingut el segon premi en el concurs de sardanes Joaquim Serra celebrat el diumenge anterior al Palau de la música Catalana de Barcelona. Per motius obvis de temps, hem deixat per aquesta setmana una entrevista amb el compositor figuerenc.

El premi «Joaquim Serra» és organitzat anualment per Ràdio Nacional d'Espanya a Barcelona. En la present edició s'hi presentaren una quarantena d'obres que foren seleccionades per un jurat fins a escollir sis finalistes. Després, al Palau, és la votació popular qui dona els premis. En efecte, l'escrutini de mil vuit-cents papernetes donà com a guanyadora la sardana «Castell d'Estela» de Pere Fontàs, director de la Cobla Selvatana. En segon lloc, per cinquanta vots de diferència, quedà classificada la sardana de Jaume Cristau «L'Honor d'una amistat».

Jaume Cristau és ben conegut del públic sardanista tant en l'aspecte de compositor, digne alumne de Francesc Basil, com en



Jaume Cristau (Foto Ayats).

el d'instrumentista aferrat amb nervi a la seva Berra.

—Jaume, és per a tu el Premi «Joaquim Serra» el més important de Sardanes?

—El Serra, el considero important pel seu jurat preseleccionador, format per gent de molta categoria en el món de la música. Però de fet, els premis més importants són el de Lloret de Mar, el Francesc Basil i el Serra amb l'ordre que vulgueu.

—És el primer cop que t'hi has presentat?

—No. L'any 1977 vaig quedar al cinquè lloc. El 1979 en el quart. Aquesta era, doncs la tercera vegada.

—Quin procés vas seguir fins a arribar a aquesta final?

—En llençar-se la convocatòria vaig presentar-me al premi. El jurat format per gent com Ros Marbà o Manel Oltrà em seleccionà amb altres cinc. Llavors, i a diferència d'altres anys es feren públics els noms dels finalistes car es pretenia que no passés a la final cap dels guanyadors d'edicions anteriors.

—Però, això donava un cert avantatge?

—Exactament. En anys anteriors les pliques eren tancades, i no s'obrien fins que s'havia acabat la votació. Aques cop, per les raons que ja he dit, es va fer així i això va possibilitar que el públic conegués el nom dels finalistes d'antuvi, abans inclús d'anar al Palau, amb la qual cosa es va votar potser més a l'autor que a la música. I, hi va haver qui ho va aprofitar.

—Sí, perquè segons llegirem en la premsa, l'Ajuntament del poble nadiu del guanyador convidà tota la població a assistir al Palau.

—Sí, i de Figueres erem solament cinc. En aquest cas és el poble d'Amer qui ha guanyat el Serra.

—Parle'm de «L'honor d'una amistat».

—En realitat es deia «L'honor a una amistat», però allà m'hi can-

viaren el nom no sé perquè. Es una sardana dedicada a Joan Boada, un representant artístic de Lleida i al qual fa uns anys li reteren un homenatge els sardanistes car anava pels pobles, amb bicicleta, fa més de vint-i-cinc anys, a ensenyar a ballar sardanes. Llavors li vaig prometre que un dia li faria una sardana, i és aquesta. Té una melòdia central molt enganxosa i és molt melòdica tota ella.

—La gent diu que en Jaume Cristau compon bé, però fa unes sardanes difícils i que no acaben d'agradar. Què hi dius?

—La veritat és que no m'esforço gens perquè les meves sardanes siguin populars. Quan en faig d'aquestes no les firmo jo.

—Finalment, una curiositat, a quant tira?

—Tira a 44 curts per 93 llargs.

*Tots els afeccionats i interessats en conèixer la sardana «L'honor d'una amistat» d'en Jaume Cristau i que no tingueren ocasió de sentir-la i veure-la per la televisió, que oferí un reportatge de l'acte del Palau de la Música Catalana, podran sentir-la en el proper concert de música per a Cobla que organitza la Colla Figueres el proper dissabte dia 30 interpretada per la Cobla La Principal de la Bisbal.*

## Extraordinari concert de Cobla

(Redacció).— Com ja hem vingut anunciant, a les onze del matí del proper diumenge dia 30 donarà inici a la Sala Juncària el Concert de Sardanes i música per a cobla que tradicionalment organitza per aquestes dates la colla Sardanista Figueres. El programa que és molt variat, comprèn diferents autors i per tant diverses èpoques, estant dividit en dues parts. En la primera s'interpretaran les següents sardanes: **Vells amics**, de Joaquim Serra; **La xica de casa**, d'Enric Morera; **Llicorella** d'en Juli Garreta; **Gristineta**, de J. Font Sabaté; **La Juguetona**, de Josep Serra; **Camí de Besalú**, d'Agapit Torrent; **Fent-se clar**, de Ramon Serrat; **L'honor d'una amistat**, de Jaume Cristau; **Marie France**, de Manel S. Puigferrer; i **Palafrugell i Tamariu**, de Conrad Saló.

A la segona part podrem apreciar les següent obres per a cobla, totes elles amb acompanyament de timbals que aniran a càrrec del professor del Liceu de Barcelona Víctor Jorge: la suite **La Garrotxa**, de Narcís Paulís; el poema per a cobla **Tardorada**, de Rafel Ferrer; **Vora d'uns rulls**, de Josep Grivé; **La darrera florida**, de Lluís Lloansí; i **Rubí, sardana d'or**, de Fèlix Martínez i Comín. Aquestes tres darreres peces seran interpretades alhora

per les dues cobles.

I parlant de cobles hem d'assenyalar que enguany aquest concert presenta una novetat a les nostres contrades i és que conjuntament amb La Principal de la Bisbal, formació indispensable a l'hora de programar actes d'aquest tipus, en tindrà cura la cobla Mediterrània, agrupació de músics sorgits del Conservatori, amb un promig d'edat inferior als vint-i-cinc anys i que han assolit de la mà del seu director Josep Maria Bernat un èxit i un renom considerables, amb molt poc temps. Aquesta variació que ha satisfet a molts, sembla que ha trobat un xic d'oposició de cert sector del públic. A aquest respecte la Colla Figueres ens ha dit que l'èxit del concert estava assegurat, i qui ho dubti «que vingui i escolti».

Al concert, a més de les autoritats locals, està previst que hi assisteixi el conseller de Governació de la Generalitat Joan Vidal i Gayolà i el president de la Diputació Arcadi Calzada. També hi seran presents diferents autors dels quals s'interpreten obres tals com els figuerencs: Jaume Cristau i Agapit Torrent i també Manel S. Puigferrer i Conrad Saló, mentre que altres vindran a dirigir llurs composicions, tal és el cas de Rafael Ferrer i Lluís Lloansí.

## sis dies i set nits A porta freda Juli molons



*El venedor que actua a porta freda ha de superar un indubtable «handicap». Qui trobarà darrera la porta? Serà atès o enviat a passeig? D'aquests venedors n'hi ha de tota mena: el tímid, el que s'enrotlla, el que utilitza el sistema subtil d'una oferta gratuïta per endosar-te tot seguit una enciclopèdia sencera...*

*És difícil trucar a l'entrada d'un pis a les dues de la tarda, quan el marit comença a dinar, quan la dona s'ha estalviat a altres hores allò de «el meu home no hi és...» Els porters electrònics han salvat força aquestes situacions. Però sempre algú utilitza el truc de dir per l'interfon: «Sóc el carter».*

*A Madrid, els anys seixanta, ningú no recorria a la porta freda. Tot funcionava —funciona?— a base de recomanacions. Vendre, per exemple, els premis Nobel sense una recomanació, impossible. I anar al dentista? Totalment descabellat. Recordo un cas. Un noi que buscava un furat per ocupar unes hores en una oficina pública va demanar una recomanació a un sub-secretari. «Senyor Ministre, li prego que...» I el noi va començar el Calvari. Finestreta que visita, pis amunt, pis avall, passadís cap aquí, cap allà, sense que coincidís amb el ministre. Passà molt de temps. Però la constància té un premi. I un dia l'ajudant va franquejar la porta de la cercada autoritat. Va lliurar la tarja... quina sorpresa! El nou governant havia entrat en una remodelació de govern i la recomanació que havia fet, se l'havia adreçat a ell mateix. El noi va tenir lloc en el ministeri.*

*És molt difícil vendre qualsevol cosa sense un contacte previ. Les portes són cada dia més fortes, més segures. No cal que siguin de caixa forta. És l'esperit humà que s'ha tancat davant el pròxim.*

## En 4 ratlles

### CAMBRES

El proppassat dijous vint de novembre, el diputat al Parlament de Catalunya i secretari de Política Pàgina del P.S.C. En Pere Ayguadé, va participar en una xerrada-col·loqui sobre el tema de les cambres agràries. L'acte es va celebrar en el Museu de l'Empordà. Després d'un dinar de treball amb la premsa, visità diferents cooperatives de la comarca. A les vuit del vespre es constituí a Castelló d'Empúries el Front Pagès del P.S.C. a l'Alt Empordà. HORA NOVA que ja ha encetat aquest tema de les Cambres, inclourà l'ampliació d'aquesta notícia en les properes «pàgines del Camp».

### EDUCACIÓ

Els Col·legis Nacionals de Figueres fan saber que s'han rebut una circular de la Inspecció tècnica d'Educació en la qual es manifesta el propòsit de la Direcció General de Bàsica de posar en marxa classes d'educació d'adults, en els tres cicles. Els interessats s'han d'inscriure al col·legi de la seva zona abans del vint de Novembre.

### ARTESANIA

La Delegació del Minsiteri de Cultura a Girona i la seva Secció d'Activitats Socioculturals, preparen una exposició d'artesanía que s'inaugurarà el proper dia dos de novembre a dos quarts de vuit del vespre en el Centre Social de Figueres, C/ Nou, 18, primer. Romandrà oberta fins el dotze del mateix desembre.

### SUBVENCIÓ

La comissió Permanant de l'Ajuntament ha concedit als Instituts figuerencs «Alexandre Deulofeu» i «Ramon Muntaner» una subvenció de 37.500 pessetes a cadascun d'ells amb destí al I Cicle de Teatre en els Instituts d'ensenyament mitjà de les comarques gironines.

### PERSONAL

L'Ajuntament ha aprovat les bases de l'oposició lliure per tal de proveir en propietat dues places d'auxiliar d'administració General, en la plantilla de personal de l'Ajuntament i facultat a l'Alcaldia Presidència per a portar a efecte els tràmits de la mateixa.

### LOTERIA

Nos comunican del Banco de Bilbao que el Depositario de los billetes del número 14.527 del sorteo que se celebrará en Madrid el día 22 de diciembre de 1980 (Sorteo de Navidad) correspondiente a las participaciones expedidas por Quiosco Término, de la Urbanización Culubret de nuestra ciudad, es D. Francisco Puertollano quien ha depositado los referidos billetes en las Cajas del Banco de Bilbao.

## OFERTES

- Comptable amb experiència s'ofereix per a portar comptabilitat a hores. Tel. 57 11 44.
- Se vende casa en Roses a 300 metros de la playa. Tel. 50 54 73.
- Es traspasa local comercial de 200 m2. A 150 m. de la Rambla. Tel. 50 38 70.
- Es cerca una persona interesada en establir pis a Girona per a compartir. Tel. 50 81 28.
- S'ofereixen noies per a «Canguros». Caps de setmana. Tel. 50.02.01. Demaneu per Tere.
- Profesora EGB s'ofereix per a donar classes particular nens de ler. a 8è. Tel. 50.17.33
- Vendo disco de Pecos, completament nuevo. Por sólo 500 ptas. Tel. 50 24 04.
- Se alquila piso amueblado en calle San Pablo Razón Tel. 21 50 42 de 8 a 10 noche.
- En Figueres vendo piso edificio Talaia. Tel 50 45 75
- En Figueres Urbanización Park-Sol vendo parcela de 151 m2. por 1.550.000 Ptas. tel.50 45 75 carrer Rutlla 31.
- Disposem de tarjetes de caça per als cotos de Societat de Caçadors de l'Alt Empordà. Raó Ajuntament d'Ordís.

• En Figueres, vendemos pisos semi-nuevos, en C/. San Antonio y Urbanización Capallera, razón C/. Vilafant, 17. Tel. 50 26 49.

- En venda o lloguer: Local comercial 550 metres quadrats, 18 metres linials d'aparador, tots els serveis, aire acondicionat, etc. A 500 metres de la Rambla: Tel. 50 07 50.
- Pisos en venda; 4 habitacions, 2 banys, assensor, calefacció, gran menjador-living, terrassa. Zona molt agradable i a pocs metres del centre de Figueres. Preu interessant. Tel. 50 07 50.
- Se ofrece señorita para cuidar niños los fines de semana. Tel. 50 17 52
- En Figueres, vendemos edificio libre cercano a la Rambla. Tel. 501925.

• En Figueres vendemos casa con garaje y jardín. 150 m2. edificados y en Polígono Pont del Princep vendemos casas con garage y jardín, 115 y 96 m2. edificados, razón C/ Vilafant, 17 Tel. 50 26 49.

## PETITS ANUNCIS

La publicació d'anuncis en aquesta secció és del tot gratuïta. És un servei que el nostre Periòdic ofereix als lectors. Per a publicar el vostre anunci podeu telefonar al número 50 59 58. Sigueu breus, si us plau. Deu o quinze ratlles són suficients per a exposar una oferta o una demanda. No poden figurar noms comercials. Si desitgeu enviar-lo per correu podeu fer-ho a la següent adreça: HORA NOVA (Petits Anuncis) Carrer Sant Josep 23, Figueres.

- Venc tenda de camping de 4 places, nova. Tel. 50 36 05 de 2 a 3. Jaume Margall.
- En Empúriabrava, vendemos estudios por estrenar a 27.500 ptas. m2. Tel. 50 19 25.
- En Figueres, vendemos almacén de 400 m.2. con agua y luz, al pie carretera. Tel. 50 19 25
- En Figueres, Viviendas del Parque, vendemos piso de 3 habitaciones. Tel. 50 19 25.
- En Roses, vendemos apartamento con ascensor. Tel. 50 19 25
- En Figueres, vendemos piso por estrenar en C/ Pedro III. Tel. 501925.
- En Figueres, Edificio Atalaya, vendemos piso de 4 habitaciones. Tel. 50 19 25.
- En Figueres, frente Parque, vendemos piso-ático. Tel. 50 19 25.

- Se ofrece señorita para trabajos oficina o para cuidar niños. Tel. 50 81 90, de 1 a 3'30 H.
- Oportunidad. Vendo apartamento amueblado a 50m. de la plaza de Roses. Un millón ochocientas cincuenta mil pesetas. Tel. 50 45 75.
- Vendo Alpina 350 cc. GE 5033 J. Buen precio. Tel. 50 53 16.
- En calle Colegio, amplio piso primero en alquiler. Propio para academia, consultorio o similar. Posibilidad instalar rótulos en balcones. Tel. 50 25 22.
- Es ven planxa de winsurfing com nova per 30.000 Pts. Tel. 50 27 91.
- Se venden dos camas gemelas en caoba, estilo inglés, con colchón. Todo nuevo. Tel.50.23.26 de 9 a 12h.
- Particular ven camió Ebro 7.200 tones volquet M GE-K amb 8.000 Km. preu a convenir Tel. 50 43 76 de 7 a 11 nit.
- Garage Zona plaza Victoria admite coches a pupilaje. Tel. 50 25 22
- Se ofrece para trabajos ligeros, con carnet de 2ª catalán de 55 años, portero, guarda, vigilante gasolinera, cobrador etc. libre S.S. Tel.25 01 10
- Venderia mitad restaurante a socio capitalista. Tel. 50 19 25.
- A particulares vendo un Seat 127, un Renault 6 o un Dyane 6. Facilidades. Tel. 50 51 31.

- Profesores d'EGB donen classes particulars. Raó: Rambla 31. Tel.50 25 70
- En pueblo de Pau vendo casa antiga dentro del pueblo con patio, agua, luz, desagüe y posible telefono, cubierta nueva. Buen estado 1.450.000 Ptas. Tel. 50 45 75
- Se alquila habitación doble a dormir o pensión completa. Tel. 50 54 09
- En Roses vendo varios locales comerciales totalmente terminados. A 20.000 Ptas. el m2. Tel. 504575.

• Vendemos pisos nuevos en C/. Elche y ático en C/. Olivos, Figueres, razón C/. Vilafant, 17 Tel. 50 26 49.

- Se venden 60 vesanas agrícolas en el Empordà. Tel. 50 28 56.
- Se alquila almacén 100 m. cuadrados Plaza Matadero Tel. 506882.

• Repaso de asignaturas pendientes de Matemáticas de 1º 2º 3º y COU. Tel. 50 45 02 y 50 57 81

- Vendemos en Urbanización Ensanche, piso de 4 habitaciones, con ascensor y portero electrónico. Tel. 50.19.25
- S'ofereix auxiliar administrativa treballs d'Oficina o similars. Tel. 50 69 65.
- Se ofrece persona autónoma trabajos oficina, almacén ventas, etc. Tel.50 68 82.

• Es ven bonica casa-torre a Mollet de Peralada amb 900 m2. de jardí amb gespa i plantes a peu de carretera. Informació: Sr. Darnius Tel. 25 05 52-25 03 78

## DEMANDES

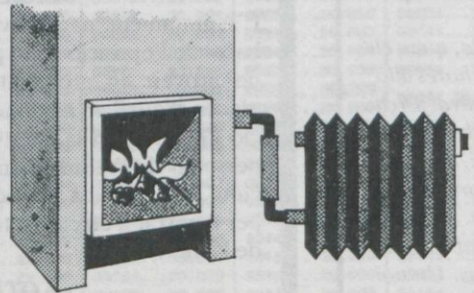
- Ebanista-carpinteronecesita trabajo. Agradecería cualquier oferta. Sr. Fuentes. Tel. 38 02 38.
- Busquem baixos o entresol per a llogar. Vell o nou. Tel. 50 07 41
- Es busca estudiant interessat en establir pis a Barcelona entre tres. Tel.50 48 85 - 50 53 35
- Compraria piano segunda mano. Razón Rel.50 43 50 de 5 a 8 tarde.
- Compro al contado jeep o todo terreno corto gas-oil. En buen estado. Rambla 31 pral. Tel.50 19 25
- Se precisa alquilar casa con patio o jardín, En figueres. Tel. 506695.
- Busco noi o noia per a compartir un pis. Tel. 50 33 50 de 8 a 3. Sr. Joan Quera.
- Interesaria alquilar almacén zona Méndez Nuñez, calle Nueva o Estación. Tel. 50 77 76.
- Hasta 150.000.000 ptas. compraria al contado rústica de regadío en provincia de Gerona. Tel.50.19.25

# COMO GASTAR MENOS con el mismo confort

**AITERM%** dispone para su ahorro energético de los modernos sistemas de calefacción y agua sanitaria

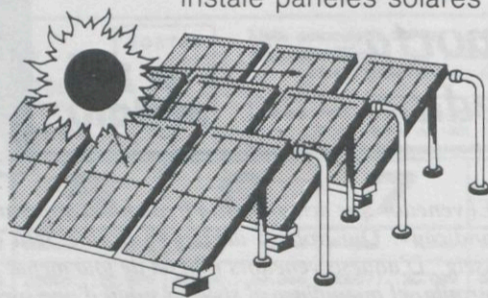
## CALEFACCIONES ALTERNATIVAS

aproveche la combustión de su hogar



## ENERGIA SOLAR

instale paneles solares



## BOMBA de CALOR

## SUELO TERMICO

## ACCESORIOS AHORRO ENERGIA

válvulas termostáticas etc., para una buena regulación de la temperatura.

Instalaciones de calefacción a propano, gas-oil y gas natural

**AITERM%**

Información sin compromiso a: antes: CLIMASA y Calefacción GELIS  
c/. Valencia, 1 - Tels. 50 25 66 - 50 34 77 - Figueres (Girona)

**SPAI** CONSEJEROS INMOBILIARIOS  
**FIGUERES**  
Pous i Pagès/Borrassà  
Tel. 50 61 04

- Pisos de 4 habitaciones, baño completo y aseo. Calefacción a gas ciudad con caldera mixta. Armarios empotrados. Entrada desde 450.000 ptas. y resto totalmente aplazado a 11 años. SPAI. Tel. 50 61 04
- PARKINGS. Plazas en sótanos parking. Zona céntrica de Figueres. Facilidades de pago. SPAI. Tel. 50 61 04
- PARCELAS en Roses, desde 619.000 ptas. con mínima entrada y resto con facilidades. Servicios ya instalados de agua y luz a pié de parcela. SPAI, tel. 50 61 04

## Automóviles GARCIA

Vehículos disponibles a punto para la venta  
y otros de distintos tipos y marcas no incluidos en lista

Seat 127 tres puertas letra G      Seat 1430 motor Perkins  
Renault 6 pocos kms              Citroën G.S. Club letra G  
Citroën Diane 6 muy bien              Renault 8 bien

Calle Jonquera, 27 Tel. 50 51 31 - FIGUERES

# Importants obres municipals s'inauguraran a curt termini

Per primera vegada el batlle Eduard Puig ha visitat amb la premsa diverses instal·lacions que s'estan realitzant



Col·legi Pous i Pagès

(Redacció).- Tal com varem avançar en la darrera edició, la setmana passada el batlle de Figueres, Eduard Puig i Vayreda, acompanyat dels regidors Dolors Roig i Robert Espinosa, diversos tècnics i representants dels mitjans informatius, varen visitar diverses obres municipals, la majoria de les quals tenen prevista la seva finalització a curt termini:

### Depuradores

Molta importància s'ha de donar a les obres que s'efectuen a l'ampliació de la depuradora d'aigües blanques, que significa duplicar la capacitat de l'existent al costat del Castell de Sant Ferran. L'ampliació, tindrà treballant amb l'actual una capacitat de tractament de 180 litres-segon d'aigua, la qual cosa representa l'abastament d'una ciutat de quaranta mil habitants. Està prevista que entri en funcionament el gener de 1981. Quant a la depuradora d'aigües residuals, situada prop de la Marca de l'Ham, podem qualificar el complexe d'espectacular. Amb una capacitat d'entrada de 780 metres cúbics-hora, pot cobrir les necessitats d'una ciutat de setanta mil habitants. La maquinària instal·lada i el conjunt d'elements per a tractar l'aigua, les diverses parts de la concentració, extracció de fang, àdhuc la clorificació del producte ja depurat, són dels més moderns que existeixen avui dia. La instal·lació compta amb un laboratori, un control centralitzat i té una concepció que permet que pugui governar amb un mínim d'operaris. El complexe consumirà uns 400 cv. i està ubicat en terrenys de l'Ajuntament de 15.000 metres quadrats.

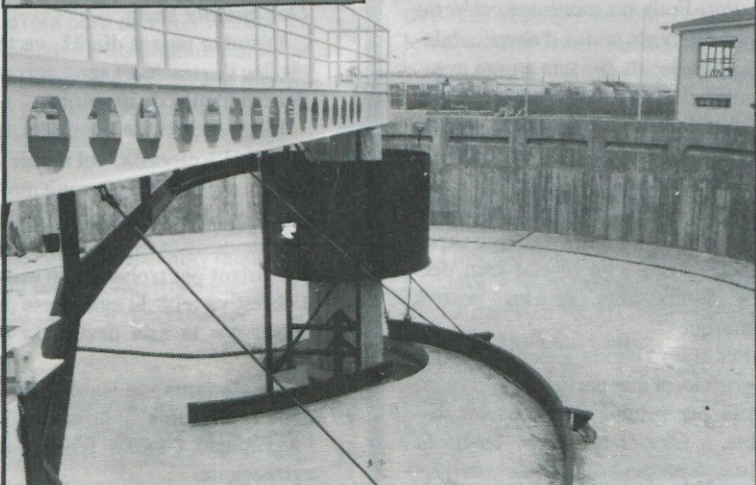
### El col·legi Pous i Pagès

Una de les obres visitades fou el col·legi d'E. G. B. Pou i Pagès, de la

carretera de Llers. Aquesta obra, que ha sofert algun retard, serà inaugurada, segons els tècnics de l'empresa constructora, a primers d'any, o sigui que podrà funcionar el segon trimestre d'aquest curs. L'edifici, de planta i dos pisos té una capacitat prevista per a l'escolarització de 640 alumnes repartits en setze aules. Com ja havíem informat, fa poques setmanes el centre va ser víctima del gamberrisme i en un parell de nits varen destruir-se els vidres de la planta baixa i part dels del primer pis. Eduard Puig ens va dir que el valor del desgavell

### Parc de bombers

Depuradora d'aigües residuals



s'apropava a les tres-centes mil pessetes.

### Altres obres

Altres obres visitades foren la Llar del Jubilat que l'Ajuntament construeix al Firal dels Burros, al costat de la carretera d'Olot i Ronda Firal, i que es preveu estarà llest el mes de febrer. L'obra de construcció irregular pel que fa al temps, és molt sòlida i té una gran capacitat que permetrà ubicar-hi tota mena de departaments per les atencions i esbarjo de la gent de la tercera edat.

Darrerament es visità el nou parc de bombers comarcal, que s'ha construït al costat de l'Escola Professional i col·legi Salvador Dalí. El conjunt, a més d'una vivenda per a cada un dels disset bombers previstos, té un gran garatge, sala de gimnàstica, cos de guàrdia, oficines i un control central que permetrà, entre altres coses, mitjançant un timbre instal·lat a cada pis, avisar els bombers en cas d'emergència. Aquesta obra i la depuradora d'aigües residuals, podrien entrar en funcionament a finals d'aquest any.

## Flash

### Revisió mèdica

Per part de la Conselleria de Sanitat de la Generalitat de Catalunya, es durà a terme una operació de control de la salut dels escolars que consistirà en una revisió a tot l'alumnat de Figueres. Per tal que el pla es realitzi amb la màxima urgència, ja s'ha contractat el personal mèdic i el centre Hospitalari on es farà.

### Col·legi Sant Pau

Personal docent del més antic dels col·legis estatals de Figueres, ens ha informat de les gestions que es fan per tal que la Conselleria d'Ensenyament de la Generalitat faci certes obres en el centre. Segons es informaren la regidora Dolors Roig ha lliurat al cap de l'esmentada Conselleria un dossier on es detallen aquestes obres. Recordem que el Sant Pau es va inaugurar l'any 1933 i per tant aviat compartirà amb mig segle d'existència. Això no vol dir, però, que l'aspecte exterior i interior de l'edifici sigui dolent, ja que la direcció té cura del seu adreçament cada any. Però és lògic que es precisi de fer-hi obres d'alguna importància que no poden incloure'ls en el pressupost normal de manteniment.

### Beques d'Electrònica

La Diputació de Girona, complint la voluntat de Rosa Pasqual, convoca deu beques de cinquanta-cinc mil pessetes cada una pel curs 1980-81, de les quals podran gaudir els alumnes nascuts a les comarques de Girona, o amb cinc anys de residència efectiva, que realitzin estudis de la branca electrònica a l'Escola de Treball de la Diputació de Barcelona, a l'Escola Universitària Politècnica de Girona, Centres de Formació Professional o Escoles Superiors de l'Especialitat. El plaç de presentació de la sol·licitud acompanyada de la documentació adient és fins el dia 8 de desembre, i s'ha de fer efectiva en el Registre General de la Diputació.

### Casino Menestral

La Junta Directiva del Casino Menestral Figuerenc, d'acord amb els Estatuts de la Societat, en sessió del dia 7 de novembre va prendre acord de convocar als senyors socis a l'Assemblea General Ordinària, que tindrà lloc el proper dia 28 de novembre a les deu del vespre en primera convocatòria i a dos quarts d'onze en segona, en els locals de la Societat, per a tractar dels assumptes marcats en l'ordre del dia exposat. Primer. Lectura i aprovació de l'acta anterior. Segon. Memòria anual. Tercer. Situació econòmica. Quart. Renovació parcial dels càrrecs de la Junta Directiva. Cinquè. Proposta d'augment de quotes de soci. Sisè. Precs i preguntes.

**MOYANO**  
Lasauca 4

**FIGUERES**

**CONFECCIONES**  
**ESPECIALIDAD**  
**EN PRENDAS**

**DE:**

**CUERO**  
**ANTE**  
**DOBLEFAZ**

**GRAN SURTIDO**  
**EN**

**PELETERIA**

**ZORROS-LOBOS**

**MARMOTA-FOCA**

**NUTRIA-CASTOR**

**ASTRAKAN**

**ETC. ETC.**

**25%**

**MAS BARATO**

**QUE SU**  
**PRECIO DE**  
**MERCADO**

**TRANSFOR-**  
**MACIONES**

**ARRÉGLOS**

**TALLAS**  
**GRANDES**

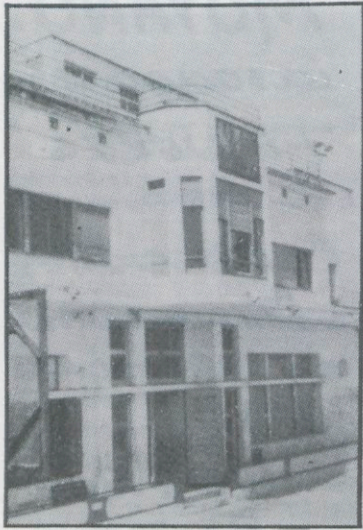
**MOYANO**

Lasauca 4

**FIGUERES**

# Conferència al Patronat sobre el passotisme i contracultura

Acte molt interessant per la seva actualitat, va córrer a càrrec de dom. Andreu Marquès, monjo de Montserrat



El Patronat de la Catequística.

(Redacció).— El Centre d'Estudis Diocesà i les parròquies de la ciutat van organitzar el passat dimecres al vespre, una conferència sobre «Passotisme i Contracultura», a càrrec d'Andreu Marquès, monjo de Montserrat. Fou un acte d'interès per la seva actualitat en el qual hi van participar unes cent-cinquanta persones.

El conferenciant presentà el passotisme com a fruit de la contracultura, a refús dels valors culturals, religiosos i socials del moment que

vivim. És l'expressió del desencant, de la desafecció pels valors ètics tradicionals. Tot preguntant-se com és possible aquest rebuig global dels punts de referència que estructuren la vida, troba que s'ha produït pel conflicte generacional: hi ha un abisme entre pares i fills. Assenyala una causa: molts valors eren proclamats però no pas viscuts: així els grans ideals (pau, justícia, fraternitat...) eren, en realitat, paraules i no fets. Feien palès un divorci entre la teoria i la pràctica. Per tant, no és estrany el desencís, el desengany que ha provocat una reacció «passota», contrària a la cultura vigent.

L'Andreu Marquès va acabar fent una valoració de la contracultura com a ideologia subjacent en tota manifestació «passota», que repudia la individualitat i la personalitat pròpia; que nega l'alteritat del proïsme, el compartir, així com tota transcendència; que veu la vida com a joc, com a dansa i no com a camí històric; que fa l'apologia de tot el que és espontani per la seva mateixa bonesa, etc.

La informació sobre el tema ha estat ben suggerent. I, hom s'adona que «ser passota» avui és fàcil, ho afavoreix la nostra societat consumista, opulenta, enganyosament feliç, així com potser la nostra me-

diocritat... Sí, però que és difícil, i alhora engrescador lluitar, compartir i fer una tasca seriosa i positiva.

## Nou Cap de Premsa de l'Ajuntament



Josep M. Bernils Jr.

(Redacció).— En la Permanent del proppassat dia vint de novembre, es va acceptar, per unanimitat, la proposta de l'Alcaldia sobre el nomenament de Josep M. Bernils Vosmediano com a Cap de l'Oficina de Premsa de l'Ajuntament de Figueres. Bernils és un jove i conegut periodista que col·labora des de fa temps a Ràdio Popular i és, des de fa un parell d'anys corresponsal de «Los Sitios» de Girona a la comarca de l'Alt Empordà. Des d'aquestes ratlles li desitgem èxit en aquesta tasca que se li ha encomanat.

## MOCIÓ A LA COMISSIÓ DE SANITAT Sobre el Pressupost d'inversions de l'Insalud

(Redacció).— El grup municipal socialista ens ha trames l'escrit que reproduïm a continuació:

«El Grup Municipal Socialista ha presentat una moció a la Comissió de Sanitat de l'Ajuntament de Figueres, per tal que el Consistori prengui consciència i es defineixi sobre el Pressupost d'Inversions de l'INSALUD.

»En l'avantprojecte d'aquest document, en el qual fa referència a inversions reals per l'any 1981, es contemplava una inversió de 20 milions de ptes. pel bienni 1981-82, i de 580 milions pels anys posteriors, per a l'Hospital Comarcal de Figueres. En el projecte que s'ha de discutir a les Corts, es manté el pressupost global per a tota la «província» de Girona, però no s'especifica la consignació als diversos hospitals comarcals.

»Aquesta manca de concreció en els Pressupostos Generals, posa en dubte la seguretat i la voluntat de resoldre, en un futur immediat, els problemes d'assistència sanitària de Figueres i l'Alt Empordà. Per això, la moció presentada conté d'una

manera sintètica, els següents punts:

»a.-Que l'Ajuntament de Figueres mostri el seu desacord amb aquestes previsions de nous equipaments sanitaris, en el sentit que aquestes no proposen mesures concretes per augmentar la correcta assistència sanitària.

»b.-Que en el pressupost de l'INSALUD es fagin constar les inversions previstes en l'avantprojecte, és a dir 20 milions pels anys 1981-82, i 580 pels posteriors. Aquestes inversions han de distribuir-se a l'Hospital de Figueres, que actualment està funcionant en la nostra ciutat com a hospital comarcal i que des de fa anys està greument descapitalitzat enfront d'altres hospitals privats de Catalunya.

»c.-Que aquests motius de desacord, es facin arribar a tots els grups Parlamentaris del Congrés i del Senat, per tal que hi introdueixin esmenes en les discussions dels pressupostos. Així mateix, adreçar sengles comunicats als Presidents del Congrés i del Senat per tal que facin arribar aquesta queixa al conjunt de les cambres.»

## Teatre: cicle de la Diputació

(Redacció).— Continuen celebrant-se al Patronat de la Catequística les representacions del II Cicle de Teatre de les Comarques Gironines. El darrer cap de setmana, amb un públic que no arribava al centenar de persones i que fora de desitjar augmentés en les representacions que encara manquen s'escenificà l'obra de Ruzante «La Mosqueta» que era esperada amb espectació car originà fa alguns anys, i amb motiu d'una altra representació, molta polèmica. L'escenificació de l'Espontani, d'Olot, no fou tant exagerada com en l'altre ocasió i complagué a tot el públic.

Per la propera setmana s'anuncia el «Poti-Poti» un muntatge col·lectiu sobre diferents textos d'obres catalanes entrelaçats per una trama argumental. Un espectacle ambiciós, plé de originalitat i humor posat dalt de l'escenari pel grup de Torroella de Montgrí anomenat «La Carota»; un grup de recent formació, però que compte amb membres de llarga experiència, i que s'ha revelat com dels més interessants de les nostres comarques.

Per la seva banda Taller de Teatre, el grup local que participa en el cicle, actuà per primer cop el passat dissabte a Olot, i té previst fer-ho la setmana propera a Cassà de la Selva.

## Campanya de Nadal

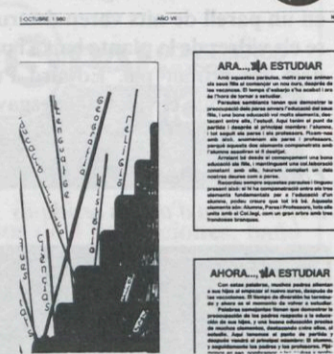
L'alcalde de Figueres, en nom de la Junta que prepara la campanya de Nadal i Reis, s'ha dirigit a als comerciants i industrials i en general a tots els ciutadans per tal de demanar, com tradicionalment s'ha fet, les seves aportacions voluntàries, ja sigui en metàl·lic o amb espècies, per tal de costejar les despeses dels actes populars (cagada del Tió i cavalcada dels Reis) i la distribució de lots alimentaris entre els necessitats, i apal·lant al sentit tradicional d'aquestes festes així com l'alegria que comporta pels infants i, perquè no dir-ho, a través d'ells tots els ciutadans.

## Congrés Mundial

Del cinc al dotze de novembre, organitzat per la Fundació Internacional de la Família, tingué lloc a Roma el V Congrés Mundial de la Família sota el lema de «La condició de la dona i la família» i al que assistí Concepció Ferrer. Aquest Congrés, que comptà amb la participació de representants de tot el món, s'intentaren trobar solucions a l'innegable crisi que avui afecta a la família, tot intentant fer desaparèixer les causes que la generen.

## Publicació

Hem rebut el número vint-i-tres de la revista «Union» que edita l'«Associació de Pares



de alumnes colegio Paula Montal» corresponent als mesos de setembre i octubre. En ella hem pogut trobar diferents notícies d'interès per a l'escola, activitats que han dut a terme els alumnes, la publicació dels estatuts de l'associació i una crida a tots els pares per tal de que col·laborin amb la revista.

## Donants de Sang

Dissabte passat dia 22, va tenir lloc l'extracció de sang corresponent al mes de novembre.

L'Agrupació de Donants de Sang de l'Empordà, vol agrair a la Societat Coral Erato que malgrat no haver-nos pogut cedir com de costum la sala de festes del Quixot per trobar-se en estat d'obres, va tenir la gentilesa de deixar-nos la sala destinada al Bingo.

Els donants de sang varen acudir puntuals a la crida de l'Agrupació i varen fer-se 145 extraccions.

## Activitats dels Funcionaris

Els funcionaris de l'ajuntament figuerenc han participat, amb l'autorització de la Comissió Municipal Permanent en diferents activitats del seu ram. D'una banda el caporal Artur Leria Sariola es traslladà durant tres dies a Barcelona per tal d'assistir al I Congrés inter-sindical representant al personal de l'ajuntament amb delegació de vot en la discussió de l'avantprojecte d'Estatut de la Policia municipal de Catalunya. D'altra banda una administrativa i dues auxiliars han assistit al cursat convocat per l'Escola d'Administració Pública de Catalunya.

## Conferències

Continuen celebrant-se a Girona el cicle de conferències i col·loquis organitzat per la Cambra de Comerç i Indústria de Girona en la que participen diferents consellers de la Generalitat. La que s'anuncia per aquesta setmana concretament pel divendres dia 28 de novembre anirà a càrrec de l'Honorable senyor Agustí Carol conseller d'Agricultura Ramaderia i Pesca i que versarà sobre «L'agricultura catalana i la seva renovació tecnològica». L'acte tindrà lloc al saló d'actes de la Cambra a la Gran Via de Jaume I número 46, de Girona començant a les vuit del vespre.

## Festival comarcal de villancicos

El «Casal de la Joventut» en col·laboració amb el Excmo. Ayuntamiento y Radio Popular de Figueres, convoca un año mas a todos los Centros que lo deseen al tradicional Festival de Villancicos, a celebrar D.M. el próximo día 16 de Diciembre, al Cinema Jardí. Esperamos como siempre una animada participación.

Las bases del mismo, se repartirán por todos los Centros de Figueras y Comarca.

## Concurso - Exposición de trajetas de navidad

También y como ya viene siendo tradicional, se celebrará durante las vacaciones, el Concurso - Exposición de Christmas, en donde todos los participantes tendrán premios, finalizando el plazo de entrega el 15 de Diciembre. Esperamos igualmente una buena participación.

## Conferència a Can Canaleta

A les vuit del vespre del dimecres dia vint-i-sis de Novembre, a la Galeria Canaleta del Carrer de la Moreria, u, Jaume Fàbregas, presentarà el tema «Poètica de la mort» un recorregut pels cementiris d'Itàlia amb diapositives. Acte organitzat dintre l'exposició «Descansa en pau».

## Interferències *F. Garrido Pallardó*

Dilluns i al Telediari ens van dir que havia rebut el Premi Verge del Mar un llibre titulat «La navegació preromana en la Península Ibèrica». Devia tractar-se de la navegació aerostàtica.

Perquè, manyacs, les penínsules no es naveguen. Es travesen a peu, en taxi o en tramvia i no diguem en tren, perquè amb la Renfe no es pot comptar per aquestes escomeses.

També al Telediari el Piedrahita ens va parlar de la senyora Téchar. Després, i amb molta imaginació, vam endevinar que es tractava de la Thatcher.

Per cert que aquest mateix bonhome ens digué dimecres que el Papa havia estat acollit a Munich pel president Carter. Degué tractar-se d'un miracle.

I ja que estem de notícies ho diem altra vegada. La nena maca dels esports insisteix amb la Copa del Rey de Fútbol, majestat que poden atribuir-se des de el Pelé al Kubala passant pel Samitier i el Gamborena.

Persuasió no reeixeix a persuadir-nos que ens importi res que una colla d'anglestes es casin o romanguin fadrines. El problema ens fa badallar.

Hollywood és un reportatge molt ben fet i perfectament informatiu. Perquè no l'imiten al Rey del Padro (amb perdó).

Cosas fou distret i ara s'ha tornat publicitari. Arranca de caball i parà d'ase que diuen a València.

Miquel Sempere



## TF1 Programes T.V. Francesa A2 Programes T.V. Francesa FR3

26	12.15	Reponse a tout	12.30	Les amours des années folles (S)	18.00	Travail manuel
MIERCOLES	13.40	Les visiteurs du mercredi	15.00	Bonanza (S)	19.55	Hector et Victor
	20.30	Les chevaux du soleil (S)	19.30	Football(Coupe de l'U.E.F.A.)	20.00	Les jeux de 20 heures
	21.25	La rage de lire	21.50	Histoires courtes	20.30	Celui par qui le scandale.(HNR-)
27	12.30	Response a tout	12.30	Les amours des années folles(S)	18.30	En deux mots
JUEVES	18.15	1.rue Sésame	15.00	Le saint (S)	19.55	Desin animé
	20.30	Les chevaux du soleil	20.35	Grand échiquier (V)	20.30	Joe Kidd (LW)
	22.25	Paris pour memoiré	23.35	Journal	22.05	Soir 3
28	12.30	Response a tout	13.35	Les amours des années folles (S)	18.30	Pour les jeunes
VIERNES	18.20	Lille aux enfants	15.00	Le Saint (S)	18.55	Tribune libre
	20.30	La maitresse de bridge(Théatre)	20.35	La traque	20.00	Les jeux de 20heures
	22.15	Expressions	22.45	Pris au piège (Cine-club)	20.30	V-3 (Les boats peoples) Dc
29	13.30	Le monde de l'accordeon	14.25	Les jeux du stade	18.30	La fleche noire (S)
SABADO	13.50	Au plaisir du samedi	18.05	Chorus (M)	20.00	Les jeux de 20 heures (C)
	20.30	Starts (V)	20.35	La traque (S)	20.30	Fra Diavolo (Opera)
	21.30	Les mysteres de Paris (S)	23.00	Les carnets de laventure	22.45	Cine-regards
30	13.20	TF-1-TF-1	13.15	Sherif fais-moi peur (S)	20.00	Benny Hill (--HNR--Co
DOMINGO	14.15	Les nouveaux rendez vous (V)	18.00	La course autour du monde	20.30	Revolution romantica
	19.20	Les animaux du monde	20.30	Scrupules (S)	20.40	L'invité de FR-3
	20.30	L'argent de la veille (L)	23.05	Petit théâtre	22.35	Terre de feu (L)
1	12.15	Response atout	12.35	Les amours des années folles(S)	18.30	Fred basset
LUNES	14.25	Dhier et daujourd'hui	18.35	Lille des enfants	19.55	Desin animé
	20.45	Salut Berthe (L)	20.30	Cartes sur le table	20.30	Quai des Orfèvres (L)
	21.55	Les nouvelles de la histoire	22.40	Jazz B.B. King (M-HNR)	22.05	Soir 3
2	12.30	Response a toute	12.35	Les amours des années folles (S)	19.55	Desin anime
MARTES	20.30	Les grand debat	18.00	Recree A-2	15.00	Les chemins de la haute ville(L)
	22.15	La foret	19.45	Top-club	20.00	Les jeux de 20 heures
			20.35	Les dossiers de lecran	20.30	Laigle vole au soleil (L)

(A) Accion.(AV) Aventuras.(B) Belica.(C) Comedia.(CO) Concurso.(DC) Documental.(DP) Deportivo.(DR) Dramatico.(I) Infantil.(L) Largometraje (M) Musical.(P) Policiaca.(S) Serie.(V) Variedades (HNR) Programa recomendado por HORA NOVA.

## Cinema

### JUNCÀRIA

Dijous, 27, contínua des de les 4 tarda (Apte)

«Encuentro en el abismo»

«El prisionero de Zenda» (Complement)

Divendres, 28 nit a les 9. Dissabte, 29 nit a les 9'30.

Diumenge, 30 continua des de les 4 Tarda

(Majors 16 anys)

«Bienvenido Mr. Chance»

«Fiebre Musical» (Complement)

### JARDI

Dissabte 29, 4 tarda. Diumenge, 30 contínua 3.15 tarda.

(Majors 16 anys)

«Encuentro en el abismo»

«El prisionero de Zenda»

i «El griego de oro»

### LAS VEGAS

Dijous 27, contínua 4 tarda

(Majors 16)

«El griego de oro»

«Una mujer i tres hombres» (Complement)

Dissabte, 29, continua 4 tarda. Diumenge, 30, des de les

3'30 tarda. («El Virus» S.Majors 18 anys)

«El erótico enmascarado» (Complement)

«El Virus»

### SAVOY

Setmana del 26 de novembre a l'1 de desembre.

Contínua des de les 4 tarda. «S» (Majors 18 anys)

«Justine de Sade»

### PATRONAT

Diumenge dia 30 (Apte)

«El capitán pirata»

«Aventuras de tío Manolo»

### Trieu la vostra pel·lícula

#### Bienvenido Mr. Chance

Dos premis d'or un Oscar. La pel·lícula amb més acceptació al Festival de Cannes de 1980. La darrera obra de Peter Sellèrs. El teme de les eleccions americanes que ens arriba quan fa poc hi ha nou president als EE.UU. Un personatge mig format a la imatge de la televisió arriba, no per mèrits propis, sinó per defectes dels altres a president americà.

#### El griego de oro

Un home que s'ha fet amb el món i que ve del no res. Els amors d'una formosa dama americana. Tot dins un escenari incomparable. Dues vides paral·leles de l'alta societat internacional que el destí uneix. Cal dir els noms dels qui es volen representar?

#### Virus

Una de les pel·lícules de terror que quasi mai manquen en les programacions setmanals. John Saxon i Ramiro Oliveros protagonitzen aquest film que, a més està qualificat «S».



**Dimecres, 26.**— Selwin «No hagan olas»; 6'55 Barrio Sésamo; 7'00 Tom y Gerry; 7'20 Cine espanyol: «Blanca por fuera y rosa por dentro»;10,35 Grandes relatos: «Los Mallen»; UHF.— 8,30 Polideportivo. 9'00 Programa; 10,00 Tribuna Internacional; 10'45 Imágenes.

**Dijous, 27.**— 3'30 Gaceta Cultural; 4'15 Patrulla especial: «La pistola sumergida»; 6,35 Barrio Sésamo; 7,00 El Gran Circo de TVE; 8'00 Doctor en casa «Un coche último modelo»; 8,30 El canto de un duro: «La industria del cine»; 9,30 Teatro breve «Operación quirúrgica»; de Jacinto Benavente; 10,10 Hollywood «Camas separadas y distintos tipos de conducta» (I); 10,30 Grandes relatos: «Los Mallen»; UHF.— 8,35, Polideportivo; 9,00 Encuentro con las letras «Juan Jose» de Joaquín Dicenta; 10,00 Tribuna económica; 10,45 Horizontes.

**Divendres, 28.**— 3,30 Cosas; 7'00 Aventuras de Guillermo «Se necesita papel viejo»; 7,30 Los Walton: «El maratón»; 8,25: Más vale prevenir: «Adelgazar»; 9,35: El Español i los siete pecados capitales «La ira» (II); 10,30 Grandes Relatos: «Los Mallen». UHF.— 8,35 Polideportivo; 9,00 Largometraje: «Solo ante el streaking» (1975)10,45 La Danza.

**Dissabte, 29.**— 12'05 Programa infantil: «Los hombres de Barkley»; «Hombres del mañana»; 2,00 Parlamento. 3'30 Hobbo; 4,00 Primera sesión: «La dama de la frontera» (1945); 5'45 Aplauso; 7'30 Vacaciones en el mar: «La decisión»; 8'30 Informe Semanal; 9'30 Sábado cine: «Las seis esposas de Enrique VIII» (1977); UHF.— 3,32, Hawai 5-0: «Ladridos y mordiscos»; 4,20 La carrera espacial del Oso Yogui; 4,45 Lou Grant «El gallinero». 5'35 Retransmisión deportiva; 7'00 Documental; 8'00 Cine: Cicle Marilyn Monroe: «Luces de candilejas»

**Diumenge, 30.**— 10,05, Hablamos; 10,30 El día del Señor; 12,20 Gente joven; 12,30 Sobre el terreno; 2,00 Siete días; 3,15 El pequeño Cid: «La herradura de plata»; 3,50 La familia Apple. «Chocolatinas»; 4'35 Fantastico; 6'30 La Batalla de los planetas; 7,00: 625 líneas; 7,45 Largometraje: «Nadie huye eternamente»; 10,00 Estudio 1: «Entre bobos anda el juego» de Francisco de Rojas Zorrilla; UHF.— 3,30 La isla de la fantasia «Las cenicientas. Huida»; 4,25 Vickie, el Vikingo: «Baltar ha caído en una trampa»; 4'45 Las Vegas: «Juego peligroso». 6'10 Festival TV. 7'40 La música. 9'10 Mas allá. 9'40 Largometraje: «Roseanna McCoy» (1949).

**Dilluns, 1 desembre.**— 3,35, Atención por favor; 6'35 Barrio Sésamo; 7'00 Grizzly y Adams; 7,55 Un mundo para ellos; 8'25 Gran estadio; 9,30: 300 millones; 10,30 Grandes relatos. UHF.— 8,35 Revista de cine; 9'30 Mundo noche; 10,15 A fondo.

**Dimarts, 2.**— 3,30, «Guardián De mi hermano»; 6'35 6,35. Barrio Sésamo; 7,00 Los chicos de la montaña de fuego; 8'30 Revista de Toros; 9,30 Primera página; 10,30, Grandes Relatos. UHF.— 8,35 Polideportivo; 9,00, Retrato en vivo; 10,00, Tribuna de la cultura; 10,45 Musical.

## Circuit Català

**Dimecres, 26.**— 1,30, Catalunya a fons; 2,00 Crònica; 4,50 Gran Teatre «Vendaval» de Josep Castillo Escalona; Lliçons de Català UHF.— 23,20, Crònica 2.

**Dijous, 27.**— 1,30, Les nostres coses; 2,00 Crònica; 4,00 Vostè pregunta. UHF.— 23,30, Crònica 2.

**Divendres, 28.**— 1,30, Barcelona RTVE; 2,00 Crònica; UHF.— 23,30 Crònica 2.

**Dissabte, 29.**— 10,20, Lliçons de català; 11,30 Quitxalla. UHF.— Revista dissabte

**Diumenge, 30.**— 10,45, Quitxalla; 2,00 Revista diumenge.

**Dilluns, 1 desembre.**— 1,30 crònica; 4,00 Entre nosaltres. UHF.— 22,30 Crònica 2.

**Dimarts, 2.**— 1,30, «Als quatre vents»; 2,00 Crònica; UHF.— 23,30 Crònica 2.

## Josep Fajol

### Galeria d'Art

c/. Joan Maragall, 14  
FIGUERES



*Estrada Viveresa*

Del 29 de novembre al 19 de desembre

Hores de visita:  
d'11 a 13'30 i de 17 a 20'30  
diumenges i festius, de 19 a 21  
dilluns matí, tancat

EL DISSABTE DIA 29

INAUGUREM

## Des Troballes

Sant Esteve, 6

**COMPRA - VENDA  
LLIBRES, ART, COLEC-  
CIONISME, OCASIONS.**

## PLANIFICACIÓ FAMILIAR

### Mètodes anti-conceptius

- *Consultori de la dona*
  - *Dispositius intrauterins, espiral*
  - *Citologia, revisió*
- Orientació sexual de la parella*

Centre «Wilhelm Reich»  
Dra. Pilar Castro

c/Castelló, 18 2º Figueres  
Tel. 50 62 91 de 4 a 8 de la tarda



### «SOM DIFERENTS»

*Aquesta és la veritat. SCOPAS ja és arranjada. Els amics scopistes ja tenen ganes de veure finalitzades les reestructuracions de la discoteca. Però que no es preocupin, perquè ben aviat el somni SCOPAS serà realitat. Al mateix temps de seguir el ritme de la música podreu contemplar com per sobre dels vostres caps succeeixen coses estranyes. el sostre farà que la discoteca sigui sis en una, viatjareu en poques hores per distintes discoteques i sense moure-us d' SCOPAS.*

*La sonoritat és francament meravellosa puix, el so està harmonitzat de tal manera que viureu la música de forma plena, immillorable i amb una gran qualitat. I què em dieu de la cabina del discjockey? No és quelcom meravellós. Per què?, doncs ben senzill. Tres platines que podran fer les mil i una, un magnetòfon que pot enregistrar una sessió de ball i crear «ecos». Darrera la cabina hi haurà un aparell estrany mercès al qual, serà possible el canvi, les combinacions de llum i de raig làsser. Parlant del làsser direm que abraçarà tota la discoteca i té una llargària de 17 Km.*

*Malgrat les obres, el jovent continua, igual com cada diumenge, anant a SCOPAS. Per als scopistes això no els crea cap molèstia, al contrari disfruten xerrant i comentant la nova experiència SCOPAS.*

*Veritablement SCOPAS és diferent. El gran complex d'Empúria-brava és una màquina de jovent que cada vegada és més familiar, més gran i millor. Perquè SCOPAS són els millors.*

## CONSULTORI MÈDIC

### MEDICINA GENERAL

Dr. C. ORÓS: Colg. 896 Dilluns, dimecres i divendres, de 5 a 7.  
Dra. C. PADRÓ: Colg. 1823 Dimarts i dijous, de 4'30 a 7 i dimecres de 7 a 8'30.  
Dr. N. PRAT: Colg. 1708 Dilluns, dimarts, divendres i dissabtes, d'11 a 1.

I A HORES CONVINGUDES

c/. SANT PAU, N.º 43

Per a més informació:

Dr. Orós 507699 — Dra. Padró 500739 — Dr. Prat 507121

## EDICTO

D. HUMBERTO GUADALUPE HERNANDEZ, Juez de Primera Instancia de la ciudad de Figueres y su Partido, por la presente hago saber: Que en este juzgado de mi cargo se siguen autos de juicio Ejecutivo número 281 de 1979, a instancia del Procurador Don José María Serra Roca, en representación como apoderado de Banco Popular Español, S.A., en los que por providencia de hoy se ha acordado sacar a pública subasta, por primera vez y término de VEINTE DIAS, la siguiente finca en su día embargada a los deudores D. José Rodríguez Llauro y D<sup>a</sup> Laura Verdager Maresma:

«Una casa de planta baja y piso sita en término municipal de La Junquera, en Urbanización Lazareto, de superficie edificada 86 m<sup>2</sup>., y el terreno de 70,75 m<sup>2</sup>. Inscrita en el Tomo 1784, Libro 36, folio 201, finca 1.597, inscripción 1<sup>a</sup>.»

La subasta tendrá lugar en la Sala de Audiencia de este Juzgado, 2º piso de la calle Poeta Marquina número 2, bajo las siguientes condiciones, el día TREINTA DE ENERO PROXIMO a las ONCE HORAS:

1<sup>a</sup>.- Servirá de tipo para la subasta la cantidad de 2.700.000 pesetas, en que ha sido tasada pericialmente, no admitiéndose posturas que no cubran las dos terceras partes del mencionado tipo.

2<sup>a</sup>.- Para tomar parte en la subasta deberán los licitadores previamente consignar sobre la mesa del Juzgado una cantidad igual, por lo menos al 10 por 100 en efectivo del valor dado a la finca, sin cuyo requisito no serán admitidos.

3<sup>a</sup>.- Los títulos de propiedad de la finca están de manifiesto en la Secretaria de este Juzgado, para que puedan ser examinados por los que deseen tomar parte en la subasta, entendiéndose que todo licitador los acepta como bastantes, debiendo conformarse con ellos sin que tenga derecho a exigir ningunos otros.

4<sup>a</sup>.- Las cargas y gravámenes anteriores y los preferentes al del actor, si los hubiere, continuarán subsistentes, entendiéndose que el rematante los acepta y queda subrogado en la responsabilidad de los mismos, sin destinarse a su extinción el precio del remate.

Dado en Figueres a dieciocho de Noviembre de mil novecientos ochenta.

El Secretario

Menú 350 ptes.

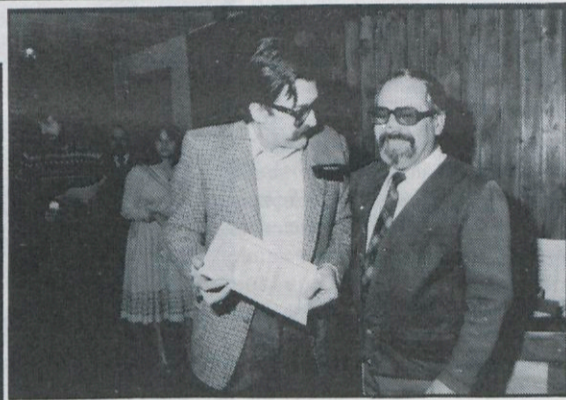
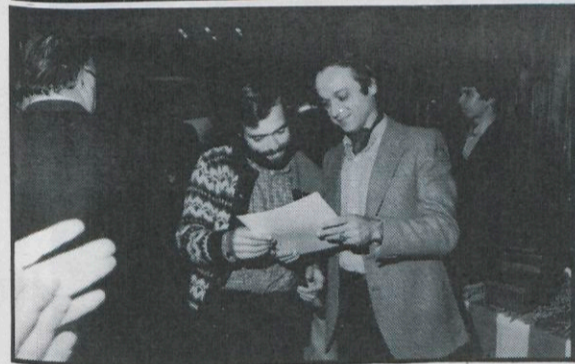


Especialitat en bateigs, casaments i reunions



A la dreta, els vuit «barretinats» d'HORA NOVA. Joan Albert Cortada, Josep Cuadras, Sebastià Delclós, Agustí Planas, Marià Lorca, i Eduard Puig en representació de Ramon Canet, Alexandre Liaño, que recollí la d'en Lluís Padró, i Mirel-la Miravittles, en nom d'en Jaume Miravittles.

En les dues fotos inferiors, el moment en què Marià Lorca rep la barretina de mans del nostre redactor comarcal Josep Playà, mentre a Sebastià Delclós la hi lliura en Carles Coll.



A l'esquerra, Vicenç Burgas lliura la barretina a Agustí Planas. A la dreta, Josep Cuadras la rep de mans de Jordi Vallmajó.



## Celebrada amb gran esperit de simpatia

(Redacció).— La I Setmana HORA NOVA organitzada pel periòdic independent de l'Empordà ha estat creada dins un esperit de simpatia vers els lectors, col·laboradors i anunciants i també al servei de Figueres i la Comarca.

La setmana va començar el dia quinze amb un acte íntim a Gràfiques Cangió, amb motiu de la inauguració de la nova maquinària que en Josep M.<sup>a</sup> Benejam i en Joan Juan han instal·lat en els seus locals. A la nit d'aquell mateix dia es va oferir el concert d'espirituals negres a càrrec del baríton Charles Fulton, acte organitzat per Joventuts Musicals de Figueres i del qual publiquem l'habitual crítica de Carles Coll a la pàgina vint d'aquest número.

### Cine-club

Dintre també de la Setmana, el cine-club «Globus» va organitzar un acte el dimarts a la nit al cinema Savoy, durant el qual es projectà la pel·lícula de tema periodístic «Notícia de una violación en primera pàgina».

Després de visionar el film, hi hagué un animat col·loqui. Val a dir que tant en aquest acte, com també al Museu de l'Empordà el concert d'espirituals negres, l'assistència de públic fou molt nombrosa.

El dijous, de set a vuit de la tarda, l'artista Francina Lambert, va fer per als lectors d'HORA NOVA una demostració a la galeria ART-3, on va instal·lar un teler per tal de teixir davant tothom un dels seus magnífics tapissos.

El divendres, dia vint-i-u, lliurament de les barretines del nostre periòdic, acte que ressenyem també en un altre lloc d'aquest número, així com també oferim una crònica del partit de futbol que periodistes i funcionaris i regidors de l'Ajuntament varen disputar el dissabte a la tarda en el camp de la U.E. Figueres.

Amb el lliurament dels Premis Mestre Robert de Nola — acte molt solemne — es va cloure aquesta I Setmana. HORA NOVA ja està organitzant la segona edició.

## En un acte eminentment popular es varen lliurar les barretines atorgades pel nostre periòdic

(Redacció).— Més de tres-centes persones assistiren el proppassat divendres dia vint-i-u de novembre a l'acte d'entrega de les barretines d'HORA NOVA celebrat al cap vespre en els salons del restaurant Principat. Després d'una breu introducció del director del periòdic, el cap de Redacció Alfons Gumbau va llegir una petita ressenya biogràfica de cada un dels barretinats, excusant abans les absències de Ramon Canet i Jaume Miravittles.

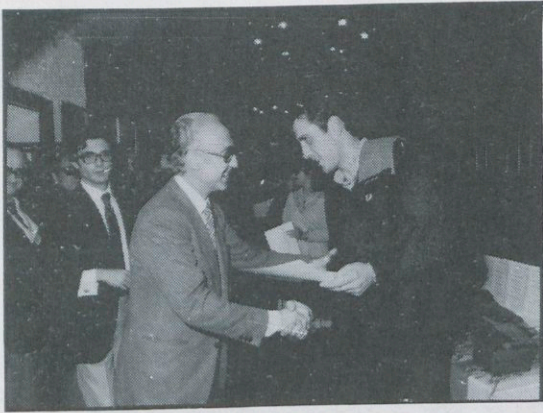
Les barretines i els corresponents diplomes, es lliuraren així. Primer Joan Albert Cortada i Garriga que rebé els trofeigs de mans de Carles Lopez Cusí, President de la nostra editora. El gerent d'HORA NOVA Jordi Vallmajó l'entregà al professor Josep Cuadras al qual acomiadà amb una forta encaixada. Vicenç Burgas, del Consell de Redacció, oferí el guardó a l'Agustí Planas, l'Agustí del Charly. Maril·la Miravittles, cusina de l'escriptor, va ser atesa en el moment solemne pel nostre polifacètic col·laborador

Ferran Garrido i Pallardó. Un altre col·laborador i crític musical del periòdic va fer els honors a Sebastià Delclós, i Juli Molons va lliurar les credencials del premi d'en Ramon Canet al batlle de la ciutat Eduard Puig i Vayreda que presidirà l'entrega en un proper dia a l'estimat llibreter de la Rambla. Seguidament es varen fer públics i es procedí al posterior lliurament de les «barretines Moscatell i Vinagre». Això digué l'Alfons Gumbau: Les barretines «moscatell» i «vinagre» s'han decidit en participació popular. Durant tres setmanes s'han recollit els suggeriments de tothom que s'ha volgut expressar en aquest sentit. Ara, doncs, ja podem fer públics els noms, i presentar els guardonats.

**Moscatell:** No era conegut, allò que es diu de tothom, fins que va entrar en la vida pública de la mà de la política. Sí es sabia però, que era un empresari d'empenta, havent agafat, amb el seu germà i des de jove les rendes del seu negoci.

Un centre de treball on sembla que la distància patró-empleat no existeix, si és que ens escoltem tots aquells que fan camí amb el nostre guardonat. En la política, hom ha comprovat que ha seguit el mateix tarannà de bonhomia de la seva vida laboral. Ha reït en aquest aspecte públic: Primer tinent d'alcalde, parlamentari català. En tots els llocs i circumstàncies no fan falta gaires minuts de conversa per a ser testimonis de la seva cordialitat. Sabem que d'aquest acte, en dirà que amb les barretines, no s'hi ha de fer política... Per tot això, HORA NOVA proclama amb tot honor que per opinió popular ha decidit de distingir amb la «Barretina Moscatell», En Marià Lorca Bard. Aquest premi és el símbol que des d'ara l'uneix a nosaltres amb llaços perennes de simpatia i afecte.

(continua a la pàgina següent)



A l'esquerra, Joan Albert Cortada és barretinat per Carles López Cusi. En el centre Mirel-la Miravil·les, en nom del seu cusi Jaume, la rep de Ferran Garrido i Pallardó. A la dreta Juli Molons fa entrega al batlle de la que correspon a Ramon Canet.



(ve de la pàgina anterior)

«*Vinagre*»: És un dels més importants empresaris de la comarca en el difícil negoci de la compra-venda del cotxe d'ocasió. És per això molt conegut. Però més ho és encara com a vice-president de la Junta de la Unió Esportiva Figueres. Sota l'aparença d'home dur, darrera la cara més seriosa i inevitable de cada dia de partit a les grades del camp, s'hi amaga la intel·ligència i el saber fer de qui ho dóna tot per al nostre equip. Aquest jurat popular que li atorga avui aquesta barretina, l'ha considerat un dels figuerencs més agres. Però mai no seria mereixedor d'aquest guardó si el clam popular no el considerés un vertader capità en el govern de l'equip que representa la ciutat en el difícil món del futbol. Considerem, doncs, que el vinagre perd força quan hom pot tractar una mica a fons l'amic que ara premiem. Per tot això, HORA NOVA, proclama amb tot honor que per opinió popular ha decidit de distingir en *Lluís Padró Padrosa* amb la «*Barretina Vinagre*» símbol que des d'ara l'uneix amb llaços perennes de simpatia i afecte.

No el va recollir el «*Vinagre*» en Lluís Padró que no era al Principat (li entregará l'Alexandre Liaño conseller d'Editora Empordanesa) i sí el va rebre amb gran satisfacció el «*Moscatell*» En Marià Lorca, de mans del nostre redactor comarcal Josep Playà.

#### Paraules d'En Carles López Cusi

El president d'HORA NOVA, En Carles López Cusi va pronunciar seguidament unes paraules en les quals manifestà la seva satisfacció per l'èxit de l'acte i felicità als qui fem el periòdic per la creació de les «barretines». Va tenir paraules d'afecte i dedicà un breu homenatge a tots els qui havien estat guardonats. El Director, tot seguit, va llegir una décima dedicada a tots els «barretinats» i que acabava de lliurar-li Mn. Manuel Pont, director de Ràdio Popular, que no havia pogut assistir a l'acte. Aquest són els versos:

*Tu que reps la barretina, / flam de Catalunya, encès, / inclina la testa; / inclina / ànima i cos sota el pes / del símbol que ens il·lumina. / I segueix camins enllà / amb el cap ben alt. I allunya / tot allò que no veus clar. / Catalunya és Catalunya. / Barretina... català!*

#### Parla el professor Cuadras

En nom propi i dels seus companys premiats, Josep Cuadras va dir:

*Parodiant el gloriós Serafi Pitarra, perdoneu si el meu català és el que ara es parla.*

*Permeteu que recordi una petita anècdota dels anys 44-45. En la candidatura oficial en unes eleccions locals a la nostra ciutat, hi figurava el Sr. Cuadras, no ho estranyeu, puix es referia a encarregats d'empresa i jo en aquell moment era el gerent de la Fàbrica de Farines «La Confiança» del meu oncle Cinto Avellana. En realitat, en dita candidatura el meu nom era de «relleno», que diuen els castellans, de mingo dic jo. Em vaig votar perquè supusava que no tindria cap vot si no era el meu. Imagineu-vos la sorpresa de la «mesa» en constatar, en el recompte de vots, que el guanyador tenia 15 vots i jo 13. Si faig una mica de propaganda electoral, surto triomfant!*

*Això ve a tomb perquè avui, tenint en compte l'edat, els senyors Canet i Miravil·les em passaven al davant a l'hora de parlar en nom de tots els barretinats. Exactament a les 18 h. d'avui el simpàtic director Sr. Molons m'ha comunicat que veuria amb gust que parlés jo durant 2 minuts aproximadament. En aquest cas fer de mingo, ho considero una distinció que agraeixo.*

*Sóc fill de pagesos; el meu pare Josep i la meua mare Irene amb el seu treball extraordinari i l'ajut del celebrat enginyer Dn. Cristofu Mestre Artigas, feren possible que estudiés el Batxillerat a Tarragona i la carrera de Matemàtiques a la Universitat Central de Barcelona.*

*Vaig venir a Figueres l'any 35 i per concurs de mèrits, sortí nomenat «Ayudante Interino Gratuito» de la secció de Ciències de l'Institut Ramon Muntaner.*

*Després de guanyar l'any 56 la plaça de Professor Numerari de Matemàtiques, vaig ésser requerit per a director d'una filial d'un Institut de Madrid; més tard em sol·licitaren per a director o secretari de l'Institut de Vilanova i la Geltru a punt de començar el curs; a última hora em nomenaren Catedràtic Numerari de Matemàtiques de l'Institut de Puigcerdà. Vaig renunciar a tot, ja que l'Empordà i especialment Figueres em tenen el cor robat. (En el setmanari HORA NOVA podeu llegir una petita ressenya de cada barretinat).*

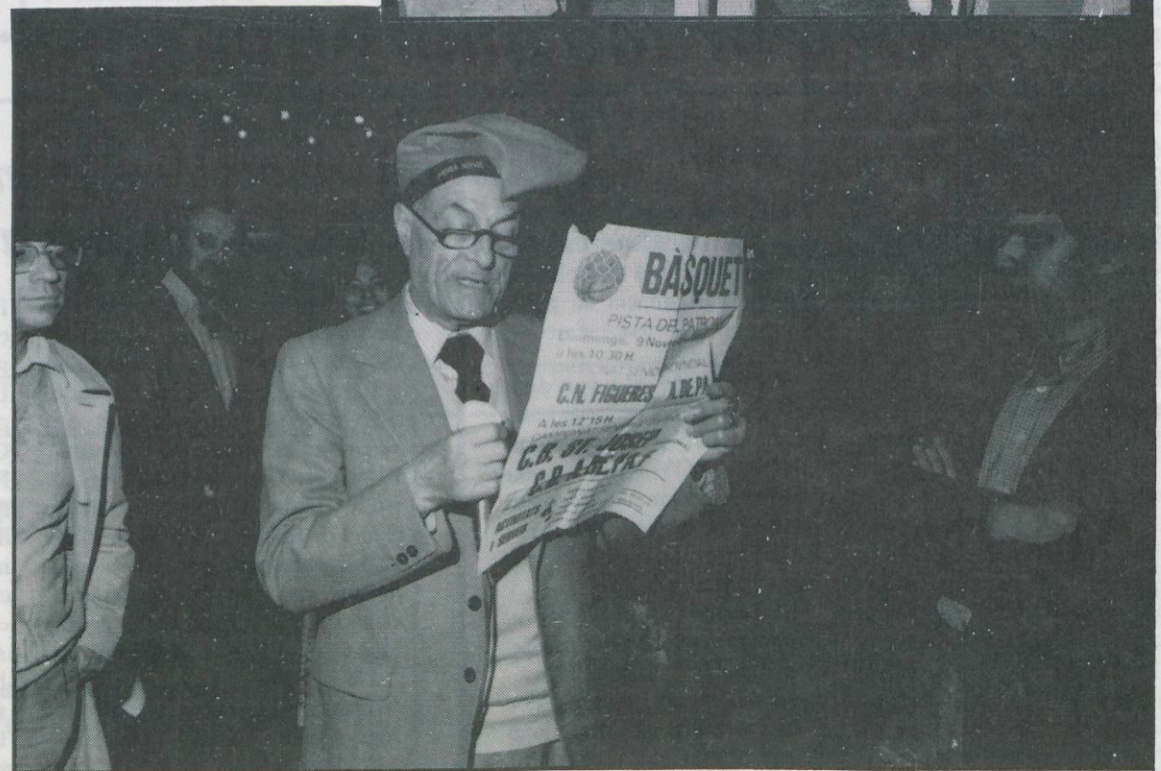
*Sóc català d'Espanya i no tinc carnet de conduir. Aquest magnífic setmanari de Figueres i Comarca que té per nom HORA NOVA, per*

*camins democràtics ha proclamat vuit barretinats.*

*En nom dels senyors Canet, Miravil·les, Cortada, Delclós, Planas, Lorca i Padró i d'un servidor de vosstès m'atreveixo a cridar «Som els barretinats», Moltes gràcies. Per molts anys! He dit.*

#### Eduard Puig i Vayreda

El batlle de Figueres, Eduard Puig, va cloure l'acte amb paraules de felicitació, va recordar un per un



tots els «barretinats» i va fer vots perquè aquesta festa s'institucionalitzi en el servei de Figueres i la seva cultura.

Abans d'iniciar-se l'esplèndid aperitiu preparat per Ismael Planells, propietari del Principat, l'Orfeo Rosinc va interpretar diverses cançons del seu escollit repertori.

En la foto superior, l'alcalde pronuncia unes paraules als assistents. En el centre, el president d'Editora Empordanesa, S.A. Carles López Cusi, va fer l'ofrena de l'acte. A sota, el professor Cuadras agraeix els guardons rebuts en nom dels «barretinats».

En Jaume Miravil·les va manifestar el desig de representar tots els seus companys barretinats amb unes paraules d'agraïment. Però en Met, a darrera hora va anunciar que no podia venir. Aleshores varem demanar al professor Cuadras si volia fer-ho ell. Eren les sis de la

tarda del mateix dia de la festa. Va acceptar-ho, va anar al bar estanc de Cala Lucrècia, i arrabassant un cartell de bàsquet va escriure al darrera el magnífic parlament que hem reproduït. Quan a les acaballes del petit discurs va desplegar el paper, la sala es convertí en una festa.



L'Orfeó Rosínc, dirigit pel Mestre Moisès Garriga, va oferir algunes cançons del seu repertori, durant el lliurament de les barretines i en el sopar dels Premis. Entre aquestes peces fem constar la titulada «La barca» amb lletra del poeta Ventura i Gassol, que amb motiu de la seva mort, i com homenatge, totes les corals han inclòs aquest any en els seus programes.



En el Museu de l'Empordà s'oferi el recital d'espirituals negres que organitzà Jovenuts Musicals. El públic va omplir la sala i aplaudí molt els intèrprets, el bariton Charles Fulton i la pianista Glòria Roberts.

AYUNTAMIENTO, 3 - PERIODISTAS, 2

## Más de mil personas, testigos de un vergonzoso espectáculo

(Crónica de un redactor imparcial).— De lamentable y vergonzoso espectáculo debe calificarse el partido de futbol jugado el pasado sábado entre periodistas y miembros del Ayuntamiento. Más de mil personas pudieron presenciar la injusta derrota de los periodistas (3-2) que fue posible gracias al juego sucio y maquiavélico de los representantes de la Casa Gran.

### El juego

La primera parte fue de dominio absoluto de los representantes de la prensa y de la radio, quienes no obstante no pudieron materializar más que un gol, debido al férreo y antideportivo marcaje a que se empleó la administración local.

El primer período terminó en empate a un gol, al conseguir los funcionarios su tanto en un clarísimo fuera de juego con lesión incluida del portero de los periodistas. El arbitro no vio nada.

Durante el segundo tiempo cada uno de los equipos conseguiría un gol, llegándose al penúltimo minuto con empate a dos tantos. Pero siempre mediante el juego brutal y despiadado del Ayuntamiento, especialmente de los jugadores Arranz, Blanco y González.

El gol de la innmerecida victo-

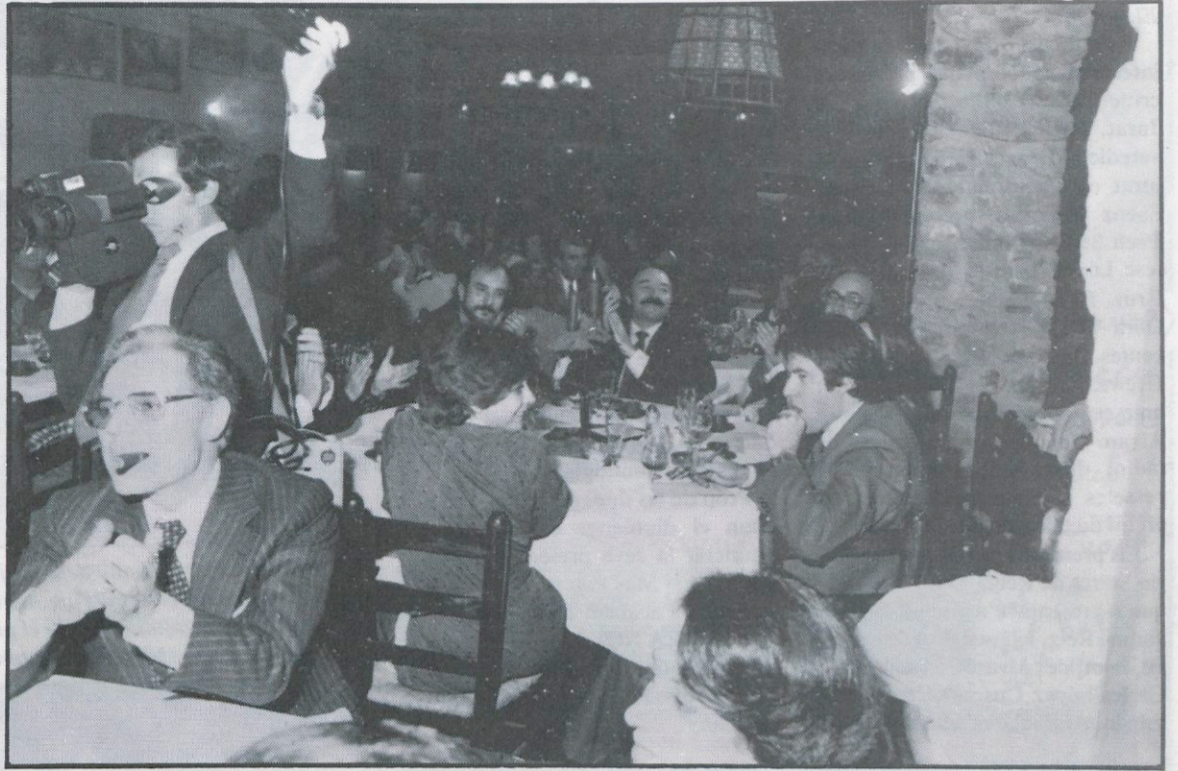
ria —mil espectadores, repetimos, fueron testigos— llegó en el último minuto. El portero de los periodistas había bloqueado el balón a un metro de la línea de fondo. El arbitro consideró que había entrado. Nuestro fotógrafo, que estaba detras de la red, protestó. Por tal motivo, el arbitro le destrozó la cámara.

### El secuestro

Jose Maria García, de la cadena SER, fue testigo en los vestuarios de cómo Paco González entregaba al arbitro un balón de varios ceros ¿En pago de qué?

Por otra parte, el equipo de los periodistas confiaba en la participación de Alfons Gumbau, quien no pudo estar presente en el terreno de juego porque minutos antes de la hora del partido fue llamado por el nuevo jefe de prensa del Ayuntamiento, Josep Maria Bernils i Vosmediano, quien lo enredó con una de sus famosas «coletillas» —opiniones generalmente desafortunadas que se intercalan en una crónica periodística—. Gumbau fue encontrado, por el cabo Lería, maniatado en el sillón del alcalde, a primeras horas de la noche. Se desconoce si Eduard Puig está relacionado con los hechos.

# Al restaurant Mas Pau es lliuraren els Premis «Mestre Robert de Nola»



(Redacció).- De vertader èxit hem de qualificar la festa celebrada al Mas Pau, durant la qual es varen atorgar i lliurar els Premis Mestre Robert de Nola, que la direcció de l'establiment hotelier i HORA NOVA han patrocinat.

Com que l'acte es va emmarcar dintre d'un sopar, bé podem començar dient que Jaume Reig i la seva esposa Núria Serrat varen plaure tothom amb una cuina excel·lent i una acurada presentació de la gran sala que acollí a més de doscents comensals.

Nombroses personalitats de la política, el periodisme, la cuina, gent de tot arreu que s'aplegà en la celebració d'aquest premis d'informació gastronòmica. La vicepresident del Parlament Català, Concepció Ferrer, l'alcalde de Girona Joaquim Nadal i el de Figueres Eduard Puig i Vayreda, el president de la Diputació de Girona, Arcadi Calzada, els hotelers Duran, Manuel Bonmatí president de l'Associació de la Premsa de Girona, Emili Casademont president de la Unió de Periodistes

També Antonio Alvarez Solís de El Periòdico i Alvarez Puga director de Entrevista. Jordi Domenech director de El Noticiero Universal. I una llista que es faria interminable: Nestor Lujan, Nuria Munarriz, Pius Pujades, director de Punt Diari, Marià Lorca i Roberto Espinosa, Jordi Ballester i Jordi Busquets de Televisió. Diumé de Ràdio Nacional d'Espanya, Carles López

(continua a la pàgina següent)

A la dreta un moment de la reunió del jurat dels Premis «Mestre Robert de Nola». A sota Carles Coll interpretant al piano. També a sota a la dreta, els anfitrions, Núria Serrat, Jaume Reig i Carles López Cusi, escoltant les paraules que pronuncia Horacio Saenz Guerrero.



(ve de la pàgina anterior)

Cusi, Prsident d'HORA NOVA... fins com abans hem dit, uns doscents.

#### Els premis

A l'hora del café, i després d'una interpretació al piano pel nostre crític Carles Coll, el secretari del Jurat, Jordi Vallmajó, va llegir el veredict. Direm, però, que aquest jurat estava format per: Horacio Saenz Guerrero, president; Joan Poch Serrat, Francesc Noy, Francesc López Canis i Mariano de la Cruz. El veredict fou el següent: Obra literària, dotat amb duescentes mil pessetes a Rudolf Grewe. Articles periodístics, dotat amb cent-cinquanta mil pessetes a Alvaro Cunqueiro i programes de ràdio, dotat amb cinquanta mil pessetes a Eugenio Domingo. El premi de televisió quedà desert.

Els premis foren lliurats per Núria Serrat de Reig, a Lorenzo Millo que representava a Rudolf Grewe. Jaume Reig, a la senyora de Lujan, en nom de Alvaro Cunqueiro, i Carles López Cusi a Eugenio Domingo. Al final de l'acte pronuncia

unes paraules el director de La Vanguardia, Horacio Saenz Guerrero.

Durant la llarga festa varen parlar Arcadi Calzada, Joaquim Nadal i Eduard Puig. El batlle de Figueres va dir, entre altres coses: «Aquest acte cristalitza quelcom que es respirava en l'aire empordanès des de fa molt de temps i és l'existència real d'una escola culinària d'aquesta terra que ha dut el nom de Figueres i de l'Empordà arreu d'Europa i fins de més enllà. El que avui aquí s'hagin atorgat uns premis sobre articles gastronòmics o de cuina, el que aquesta felicitativa s'hagi dut a terme, no vol dir altra cosa que a l'Empordà existeix una realitat vinculada a la cuina a al bon menjar, a la cuina del paladar, a la «ciència de la boca» com en deia en Montaigne».

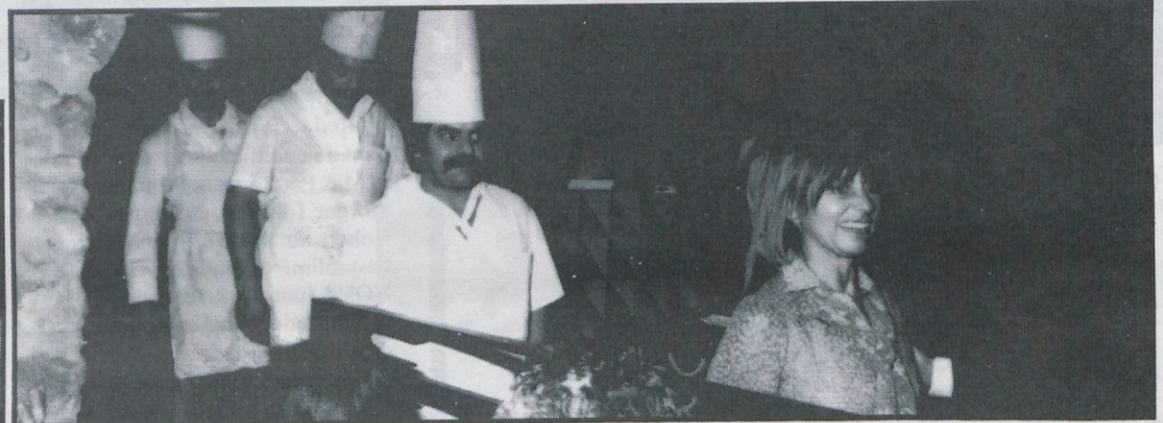
Prop de les dues de la matinada, quan el diumenge començava a anunciar la seva presència, abandonaven el Mas Pau els darrers assistents. I acabem dient que Mas Pau i HORA NOVA han institucionalitzat aquest premi per a celebrar l'últim dissabte de novembre de cada any.



Diversos moments dels parlaments durant la festa dels premis «Mestre Robert de Nola». A dalt, a l'esquerra, Eduard Puig, batlle de Figueres. A la dreta el parlamentari Marià Lorca. També l'alcalde de Girona Joaquim Nadal i el president de la Diputació, Arcadi Calzada. En la foto inferior podem veure a Núria Reig, seguida dels cuiners, els quals varen sortir a saludar i rebre els aplaudiments dels comensals,



En la fotografia superior, Núria Serrat lliura el premi d'obres literàries a Lorenzo Millo en representació del guanyador Rudolf Grewe. A sota, Jaume Reig entrega el d'articles periodístics, conquerit per Alvaro Cunqueiro; el va rebre la senyora de Néstor Lujan. En la foto inferior, Eugenio Domingo rep el premi de mans de Carles López Cusi.



## Mas Pau + Principat = H. N.

Un nou aconteixement ha nascut a Figueres: la «Setmana d'HORA NOVA» i els «Premis Mestre Robert de Nola». Com un dia nasqué la Fira del Dibuix i començaren els Premis Literaris Societat Coral Erato, que en les successives edicions augmentaren la importància i la transcendència, arrelant en la vida de la ciutat, ara hem vist inaugurar la Setmana d'HORA NOVA; la concessió de les vuit barretines que començaren una llista de barretinats que haurà de tenir la seva transcendència, el seu nivell i uns actes culturals que pel primer any estan molt bé. L'acte d'entrega de les barretines al Principat m'han dit que va ser un acte ple de simpatia i d'assistència, i el sopar del Mas Pau, tant pel marc, menú i assistència, esdevingué molt important.

Aquest país on els romans deixaren una petjada prestigiosa i que ens dona autoritat, per la seva intensitat i fondaria ens escau el compte de Roma d'assenyalar els dies amb F o amb N, essent la F el sinònim de venturosos, feliç, sortós, afortunat, mentre la N era la corresponent a funest i calamitós. Tanta importància es donava als dies «fastos» i «nefastos», que en els primers hom podia emprendre viatges i negocis amb moltes probabilitats de no esgarrar-ho, mentre en els dies «nefastos» hom s'abstenia de tota determinació per no córrer el risc de la malastrugança i sempre era millor esperar l'endemà.

Ara ens hem trobat plenament amb uns aconteixements que urgeixen la F de dies «fastos». I que, a més a més, són dies que singularitzen la nostra ciutat, i inclús, la comarca, la qual cosa vol dir que Figueres compleix una missió que la història i la naturalesa li han propiciat.

«HORA NOVA» és un setmanari comarcal i d'una ciutat petita, però és una publicació que vol respresentar bé la terra empordanesa, amb les seves inquietuds, i les seves possibilitats. HORA NOVA aspira que els seus amics i lectors vegin que és un esforç, i que un número vol superar l'anterior. Vol ser oberta, conscient, exacta, amena i representativa de Figueres i comarca, perquè tant als d'ací com als de fora els sigui útil i quasi

imprescindible llegir HORA NOVA. S'aconsegueix? S'aconseguirà? És molt difícil, d'ací ve que cada número sigui un esforç. HORA NOVA és il·lusió i compromís, s'aparta de la rutina i de l'aplegament de notícies més o menys ben posades. HORA NOVA és per tothom i hi cap tothom. Una bona mostra és la organització de la «Setmana d'HORA NOVA», que comença una possibilitat que s'espera arribi lluny. Els actes culturals, les barretines, el sopar, volen tenir més contingut que la durada minutada de la seva celebració.

I en aquests dies «fastos» arribà la fastuositat. Primer tenint en compte que s'hauria de fer un dia feiner, perquè els dies de festa eren «nefastos». HORA NOVA i el «Premi Robert de Nola» no s'han celebrat en dies festius. La romanització ha sigut norma. També els «fastos» eren les llistes de triomfadors, com metafòricament, s'han atorgat les barretines i els premis en el sopar.

El sopar de Mas Pau ja fôu qualificat d'excel·lent pels entesos que hi assistiren i aplaudiren a la Núria Serrat de Reig i als cuiners que hi col·laboraren. Però m'escau subratllar com el matrimoni Reig ha aconseguit un edifici digne i acollidor, tant per l'exterior com per l'interior, pel continent com pel contingut, digne de Figueres i de l'Empordà, mereixedor de la confiança i el bon acolliment per part de tothom, singularitzat per la seva carta de vins, que és superior i tan bona, com els plats i les postres. Però el que aconsegueix una qualificació superior és l'haver portat a Figueres l'allau de personalitats del món del periodisme i la gastronomia que varen reunir a casa seva en aquesta ocasió memorable de l'atorgament dels premis literaris «Mestre Robert de Nola», gran aportació de la promoció de Figueres i l'Empordà, i exemplar homenatge, que els honora, i tots hem d'agrair, ja que exaltant la cuina empordanesa, estimula a escriure sobre temes gastronòmics que és una forma de lluitar contra l'adocament, la rutina moderna i el mal gust. «Chapeau»!!

R. Guardiola i Rovira



# HORA

Periòdic hilarant i trempat,  
de l'Empordà entramuntanat

Cuando salí de Cuba  
tarro-riro papum xim pom

## Hase 25 anyos...

letas el pasa-  
e durante la  
um Ciclista,  
lo el periodo  
os obsequios,  
esta entidad  
r un nuevo e  
asta el pró-  
ore inclusive,  
a presentación

Es-de loar el rasgo de dicha nina.  
**Natalicio**  
Con el nacimiento de un hermoso  
niño, se han visto padres por primera vez, el joven matrimonio, don José M<sup>a</sup> Gumbau Basco, empleado de la Sucursal del Banco Hispano-Americano en ésta y doña Maria Masó de Gumbau. El neófito le será impuesto el nombre de Alfonso.

Reciban los venturosos padres, particulares amigos nuestros y demás familiares, de manera especial al abuelo paterno, don Alfonso Gumbau, Jefe del Sindicato de la Alimentación, nuestra sincera y cordial enhorabuena.

**Farmacia de turno**  
Hasta el próximo sábado estará de turno la farmacia Perxas, Rambla Sara Jor. Déu meu com passa el temps!

anamente en  
Enriqueta No-  
e Pijuan. El  
cadáver a su  
arde del pasa-  
concurrido  
les y simpatias  
omo sus fami-  
ra ciudad.  
eudos, de ma-

ctiaca  
suspe  
e Jus  
ta de  
habé  
venid  
deud  
brad  
canti  
vecil  
Tapis  
Carr  
mar  
Lc  
os l  
Di  
Nov



L Jornada  
A 13

NOSTRA De la esperança  
de la caritat.

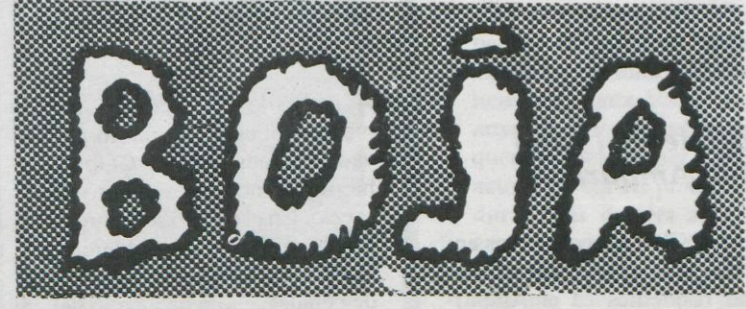
Es Juguen 20 pessetes

1 SALAMANCA-ZARAGOZA	1	X	2	1	X	2
2 BARCELONA-REAL MADRID	1	X	2	1	X	2
3 HERCULES-VALLADOLID	1	X	2	1	X	2
4 BETIS-ALMERIA	1	X	2	1	X	2
5 R. SOCIEDAD-AT. BILBAO	1	X	2	1	X	2
6 OSASUNA-MURCIA	1	X	2	1	X	2
7 VALENCIA-ESPAÑOL	1	X	2	1	X	2
8 AT, MADRID-GIJON	1	X	2	1	X	2
9 OVIEDO-LEVANTE	1	X	2	1	X	2
10 MALAGA-CASTELLON	1	X	2	1	X	2
11 BARACALDO-HUELVA	1	X	2	1	X	2
12 GRANADA-SANTANDER	1	X	2	1	X	2
13 PALENCIA-BURGOS	1	X	2	1	X	2
14 CASTILLA-ELCHE	1	X	2	1	X	2

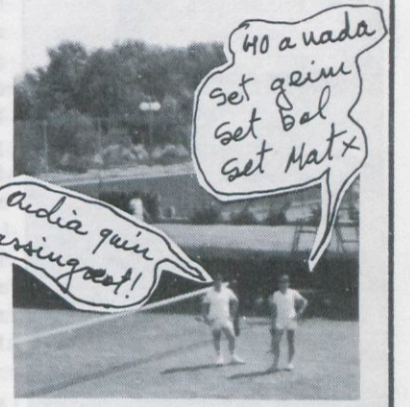
Tanquem ara el parèntesi que hem obert i continuem les nostres... consideracions.

Deiem, doncs, que ens ha estranyat. I no ha estranyat per l'herència del nom sinó dels problemes que comporta i que durant temps la premsa local ha senyalat. Problemes que ara es multipliquen per tres (veieu com surt el 3 altre cop) perquè el molt Honorable Nou Cap de Premsa és un periodista (i ara parlant un xic en serio, un periodista bó) «trinitari» car treballa en tres mitjans informatius.

D'explicació en hi ha una, com Déu, deiem al principi, però de problemes en hi ha tres, com la Santíssima Trinitat. Felicitats!



Tot FIGUERES (mana?)  
esperant l'actuació  
del cap de premsa  
de l'Ajuntament



Obrim ara un llarg parèntesi per tal d'explicar l'herència genètica.

Les lleis hereditaries foren descobertes per Mendel, Johan Mendel, o Mossén Mendel com se'l coneixia, el 1865. Hom suposa però que ja existien des de feia algun temps abans. Les Lleis de Mendel, o de mossén Mendel, són tres (recordeu que ja os hem avisat del 3). Diuen les cròniques i l'enciclopedia que consultem, que Mendel començà llurs investigacions crasant pèssols. Com pot ser, preguntem nosaltres, que si era un crasant fos alhora un pèssol? La resposta és que és mentida. El que Mendel, perdó, mossén Mendel, va investigar fou Caps de Oficina de Premsa. Veieu sinó:

La primera Llei se l'anomena de la dominància. És ben clara la seva significació; l'oficina de premsa i en especial el seu cap domina tota la informació al rebre-la i la domina al difundir-la, segons les seves tendències, preferències, o neures particulars.

La segona Llei és la de la Independència de les Característiques, això és, l'Oficina tindrà totes les característiques de la independència, si bé això no vol dir que sigui independent, car pot dependre d'una partit «al entrar» o d'una publicació (o de dos o de tres) «al sortir».

La tercera Llei, mai publicada fins avui, i que per tant oferim en exclusiva, diu que mossén Mendel quan va acabar els experiments amb els pèssols, se'ls va menjar. Haurem de fer el mateix amb el nou cap de premsa? (Ai! Junior que et veig malament!)



El nou Cap de Premsa:  
Mans a la obra

## L'ofici que més m'agrada

Reproduïm un poema del celebrat autor local Pere Damnat Mamasseit, referent als sous que cobren els consellers.

Hi ha oficis que són bons perquè són de bon viure, mireu l'ésser conseller:  
—aconsella que aconsellarà  
i les proposicions fan a miques,  
i de cada suada deu projectes ja han tret.  
I caminen de pla—  
amb les 20.000 peles que cobren.  
I els tinets d'alcalde oh, els tinents d'alcalde!  
De treballar mai no es cansen  
pensa que pensaràs, i no s'embruten els dits;  
però fan unes Permanents que m'encanten  
I són homes cepats  
que cobren 25.000 pessetes.  
I encara més  
si us deia l'ofici d'alcalde:  
d'alcalde que en sap  
i en basteix 68.000  
El mateix fan un col·legi com un pas a nivell (mana?)  
—si poden  
sense escales  
pugent al capdemunt  
Van amb la vara a la mà, com gent enfeïnada!  
Oh, les coses que aixequen d'un tancar i obrir d'ulls!

# Una empordanesa primera pilot d'helicopters d'Espanya

Va néixer a Ciurana i estudià el batxillerat a Figueres



(Redacció).- Dilluns passat aterrava al barceloní aeroport del Prat procedent de Cuatro Vientos (Madrid) un petit helicòpter pilotat per una dona. Es tracta de Empar Pagés Pinsach, una empordanesa que ha estat la primera dona de l'Estat Espanyol que ha aconseguit el títol de pilot i la primera que ha passat les proves per a pilotar helicòpters comercials.

L'Empar Pagés nasqué fa vint-i-quatre anys al veïnat de Baseia de Ciurana. Estudià a Figueres el batxillerat, i davant l'alternativa d'entrar en una oficina o la d'anar a estudiar a Anglaterra es decantà per aquesta darrera, cosa que va fer als divuit anys. Allà entrà a treballar o hotels, cases particulars, hospitals, per tal d'aprendre l'idioma. Més endavant treballà de recepcionista a un hotel.

L'Empar confessa que no sap com li va venir la dèria de l'aviació, car ni en la seva família, ni entre les seves amistats no hi ha ningú que hi tingui relació. «D'entrada, ha dit, volia ser controlador i vaig suspendre l'examen dues vegades, per la qual cosa me'n vaig desdir». Però la rauxa de l'aviació l'havia ja comprès. Fou per això que va fer un

curso, encara que com esbarjo, de vol sense motor a Ocaña i es va posar a treballar a una empresa de transport aeri cap a l'Àfrica tot realitzant feines de telex des de terra.

El mes de juliol s'examinà per primera vegada per tal d'aconseguir el carnet que li permet conduir helicòpters privats, amb cinc passatgers com a màxim i sense cobrar. El setembre va passar aquest segon examen, bantant difícil i que suspengué molta gent, i amb el qual pot conduir ja les naus comercials. «M'ha estat més fàcil que treure el carnet de conduir» afirma satisfeta.

L'Empar ja està fent projectes per la seva nova feina. Uns projectes ambiciosos alhora que preocupants, car a Catalunya hi ha molt pocs helicòpters particulars, i els serveis de taxi són escassos com serveis de la Creu Roja, Protecció Civil, fumigació, i naturalment en la iniciativa privada entre altres. Ara després d'aquest llarg camí, que no ha estat fàcil, ve el establir-se: «necessito fer més hores volant, encara que en porto més de cent, de posar al dia el meu llibre de vol. El que m'agradaria és trobar feina prop de casa».

## Flash comarcal

### Subvencions a diferents municipis

En el darrer ple de la Diputació Gironina, s'acordà entre altres punts concedir una subvenció de 63.750 pessetes a l'ajuntament de Fortià per diferents treballs de cartografia. Al mateix temps s'aprovaren, amb càrrec a la Caixa de Crèdit de Cooperació, els següents préstecs: al municipi de Bàscara, per acondicionament de la Casa Consistorial; al d'Espolla per la mateixa raó i al de Palau-saverdera per pavimentació. Tots aquests préstecs són d'un milió de pessetes.

### Repetidor de Rocacorba

Per fi, sembla ser que el problema de la senyal televisiva a la nostra comarca serà solucionat, millorant per tant la qualitat de la imatge. En efecte en el darrer ple de la Diputació s'acordà declarar d'urgència el projecte i obres de contenció del terreny del Centre Emisor de Ràdio Televisió de Rocacorba. L'obra s'adjudicà per un pressupost de 4.945.295 pessetes.

### Augment de les subvencions a Ramaders

El ponent d'agricultura de la Diputació de les Comarques Gironines, senyor Coderch visità al sotsecretari del ministeri d'Agricultura, per exposar-li la necessitat que els incentius que donen als ramaders de caire familiar, amb un màxim de 15 vaques pugui arribar així mateix a aquells. —també de caire familiar— que en tenen més de 15, cosa que es dona molt a les nostres comarques havent-ne prèvia bona nota aquella autoritat, i prometent que ho tindria en compte, ja que creu que és molt raonable la petició. Davant la necessitat d'intensificar l'acció sanitària animal a les nostres comarques, per a la qual cosa el darrer any es va aconseguir una subvenció de trenta milions de pessetes, s'ha assolit pel proper, que augmentés fins a quaranta milions de pessetes.

### Notícies del Aero Club Ampurdan

El Aero Club concede becas entre los estudiantes de piloto privado residentes en el Ampurdán, se informa en las oficinas

del Club los sábados y domingos tarde.

...

El día 15 de noviembre se realizaron ocho nuevos exámenes de alumnos aspirantes al título de piloto privado, con ellos son ya más de 30 los que han obtenido su título este año en nuestro Aero Club.

...

En los próximos exámenes a celebrar antes de final de año, obtendrá su título la primera mujer piloto de nuestro Aero Club.

...

Más de 20 personas han rendido un homenaje de despedida al instructor Pascual Martín Revilla que ha dedicado bastantes meses a nuestro Aero Club y ha formado pilotos con envidiable espíritu de compañerismo.

...

Los habitantes de Castelló d'Empúries pueden ser socios del Aero Club sin pagar cuota de entrada

...

A pesar de los sucesivos aumentos, el curso de piloto privado en nuestro Aero Club no ha sufrido notable aumento de precio. En el mismo se incluyen los libros de texto y problemas, la revisión médica, certificado de penales, cuota de un año del Aero Club, etc. etc..

BUTLLETÍ OFICIAL

## Tauló de la comarca

### Ministeri d'Indústria

Delegació de Girona: Resolució favorable a la instal·lació de línia A.T. servei Aigües de Vilanant.

### Comissaria d'Aigües

Passa a informació pública la sol·licitud de l'extracció de 2.000 metres cúbics d'àrids del llit del riu Orlina a uns 2.500 m. aigües avall del pont a la carretera de Rabós a Garriguella.

### Ajuntament de Llançà

S'acorda la modificació de les ordenances fiscals.

### Ajuntament de Cadaqués

S'acorda concertar amb l'excel·lentíssima Diputació de Girona un préstec reintegrable sense interessos de 1.000.000 de pessetes.

### Ajuntament d'Ordis

Pressupost General Extraordinari a finançar les obres d'abastament d'aigües d'Ordis i Pols.

### Ajuntament de Castelló d'Empúries

S'ha sol·licitat la instal·lació d'un taller de fusteria mecànica a emplaçar en el sector Puigmal sense número d'Empúria-brava.

### Ajuntament de Figueres

Mercat setmanal del «Passeig Nou». S'han complert els tràmits de remissió del reglament per la qual cosa s'anuncia a l'objecte d'anunciar en el periòdic oficial el termini previst previ a la seva vigència.

### Delegació d'Agricultura.

Servei Nacional de Productes agraris

Calendari d'obertura de magatzems. De Figueres: diari. de Sant Pere Pescador. Diari. Dijous, no. De Castelló d'Empúries: Els dijous. Central de selecció de Figueres. Diari.

### Audiència Territorial

Dins el termini de trenta dies, els aspirants a les vacants de

(Jutge de Pau substituït de Colera) presentaran les sol·licituds.

### Delegació d'Hisenda

Es tramita expedient d'investigació per tal de determinar la propietat de la parcel·la nº 102 del polígon 3 de Boadella, paratge Puig Rocató. S'anuncia notificació al contribuent Josep Peronella. Granja. Peralada. Hilari Gil Masjoan. Tapis 67 Figueres. Josepa Vila Godoyal de Castelló d'Empúries. Ricard Jubinyà Barceló. Figueres. Josep Vert Bonet. Castelló d'Empúries. Francesc Miñino Martínez de Figueres. Teresa Cortada Faig de Figueres. Cèlia Fabra Muntaner de Llançà. Antonio Rodier de Roses. Geroge William Sheridan de Roses. Santiago Aldaz de Roses. Luis Riera Carré de Castelló d'Empúries. Maria Cabaot Gibert de Cadaqués. Angel Alvarez Saavedra de Roses. Francesc Carreño Hernández de Sant Miquel de Fluvià. Rack eb Windgassen. Castelló d'Empúries. Pedro Rosell Martí d'Espolla. Luis Urrea Olmo d'Agullana. (Butlletí Oficial de la Província del 15.11.80)

## Bellcaire d'Empordà Romeria a Santa Caterina

(Del nostre corresponsal Jaume Hugas).- Diumenge proppassat, dia 23, com cada any, milers de persones pujaren fins a l'ermita de Santa Caterina, en el Massís del Montgrí, per celebrar la diada en honor de la Santa. Nombrosos actes populars i religiosos ompliren la festa i alhora moltes colles s'ocuparen de preparar unes bones arrissades a la casola, cargolades i d'altres menjars que, com sempre, foren ben acompanyats dels millors vins del país.

L'ermita de Santa Caterina fou fundada a finals del segle XIV per uns monjos benedictins, escindits de la comunitat i seguidors del Papa d'Avinyó. Al segle XIX l'abandonaren, bo i lliurant-la a l'Ajuntament de Torroella de Montgrí, el qual en el decurs dels anys ha vetllat per la bona conservació

de l'ermita a través d'un Patronat elegit cada quatre anys.

Cal remarcar que l'actual Ajuntament ja l'any passat va impulsar una campanya de sensibilització envers l'ermita que contribuïa econòmicament impulsant les diverses millores portades a terme pel Patronat. També diverses persones treballaren i treballen durant diversos dies de festa en obres de millora i consolidació.

Com ja és tradicional a les dotze hi hagué una missa concelebrada a l'ermita mentre que a la plaça davant l'ermita s'hi tocaren diverses sardanes. L'ermita de Santa Caterina i el seu meravellós entorn varen inspirar Caterina Albert (Victor català) per escriure la coneguda novel·la «Solitud», traduïda pràcticament a tots els idiomes.

Roses

Noticiari

# Les gambes de la Costa Brava no són perilloses

Solament ho poden ser les que han de conservar-se cosa que no succeeix amb les del nostre litoral ja que es venen el mateix dia de la pesca

Redacció).- Fa pocs dies sorgí la notícia que determinada carn no tenia la deguda qualitat en ésser tratada amb aigua i estar carregada d'estrogens. L'alarma corregué aviat de boca en boca dels consumidors, amb el conseqüent perjudici dels ramaders, especialment els que no havien recorregut al frau.

Ara una altra notícia similar ha posat en alerta tant a clients com a proveïdors en denunciar l'OCUC (Organització de Consumidors i Usuaris de Catalunya) que la gamba de la Costa Brava, a igual que la de la resta de l'Estat, ha estat tratada amb acid boric, un pro-

ducte químic que és perjudicial si d'ell es fa ingestió i al que s'han trobat residus cancerígens.

L'ús de l'acid boric era permès anys enrera quan no existien els sistemes de congelació a bord dels pesquers per tal d'evitar que el cap i la cua dels crustacis es tornin negres i repel·lent als ulls del comprador. L'any 1965 el govern dictà lleis contra la utilització d'aquest àcid si bé s'emplea encara en alguns llocs on que les barques estan dos o tres dies fora.

A la Costa Brava, no tenen cap necessitat de fer la «boricada» car les barques es fan a la mar de bon

matí i a la tarda venen les seves captures en els pòsits. Els detallistes l'han de posar en gel per tal de vendre-la el mateix vespre o al matí següent, i el particular o l'hoteler pot congelar-la tranquilament amb la seguretat que no es farà malbé.

Naturalment ens referim a la gamba que es pesca a les nostres contrades, i que es vend el mateix dia, i que es ben fàcil de distingir. Això no vol dir que al mercat poguem trobar gambes procedents d'altres llocs, com aquest recentment descobertes al Nord, i que són les que han «aixecat la llebra», que hi hagin estat tractades.

## ELECCIONS SINDICALS 80 Tribuna

### Ara és el moment

Ja han començat a celebrar-se les eleccions sindicals d'una manera molt més sorda i menys espectacular que altres tipus d'eleccions. Malgrat aquesta discreció externa, a ningú no pot escapar la importància d'aquest esdeveniment que sobrepasa el simple àmbit d'empresa i arriba a condicionar una política general, alhora que és peça bàsica i insubstituïble per a la consolidació de la democràcia.

Milions de treballadors acudeixen amb el seu vot a l'elecció dels delegats que els han de representar al nivell de la seva empresa i, a la vegada a l'opció d'un model sindical que respongui als seus interessos, tant en el nivell de la pròpia empresa com en d'altres, més amples, però absolutament bàsics per a la negociació.

Està clar que cada vegada més s'exigeixen macronegociacions, a nivell sectorial o nivell de zones territorials determinades per tractar els temes, sense que això vulgui dir de cap manera suprimir la negociació puntual mitjançant l'acció sindical a cada nivell concret.

Si bé això sempre és bo per a la defensa dels interessos globals dels treballadors, la macronegociació

es fa totalment imprescindible en una situació de crisi greu, com l'actual.

Amb una negociació fragmentada o inconnexa, d'empresa per empresa sense referència a la globalitat fora impossible cap planificació econòmica seriosa, cap racionalització seria possible, cap solidaritat real entre els treballadors i llurs diferències heretades. Sobretot la que existeix entre els treballadors que treballen i els que no treballen.

Però aquest esforç només es pot fer en base a l'existència d'interlocutors vàlids. Els sindicats, en el nostre cas.

La UGT ha expressat clarament al llarg de l'acció sindical dels dos darrers anys el seu model sindical. Va suggerir l'Acord Marc Interconfederal i el va signar. La filosofia que es desprèn d'aquesta acció sindical vol ser la de la defensa dels interessos de tots els treballadors. Dels interessos econòmics i també necessàriament de tots els altres que configuren les condicions de vida i de treball. Un sindicalisme de racionalització que accepta la part de responsabilitat que toca i que exigeix la dels altres. Un sindicalisme de negociació i pressió un

cop esgotada la primera. Un sindicalisme de solidaritat en tant que vol assegurar la defensa global de tots els treballadors. Un sindicalisme de tots i per a tots els qui viuen del seu treball en tant que assalariats.

Pel damunt d'això entenc que les eleccions sindicals no són un combat entre enemics. Les necessitats objectives de tots els treballadors són les mateixes. Les eleccions són una possibilitat d'optar per models sindicals a partir del fet del pluralisme que permet la democràcia. Val a dir, doncs, que la possible instrumentalització d'aquesta pluralitat saludable i democràtica en un intent d'enfrontar els treballadors és detestable i només es pot entendre si prové de sectors que no accepten el pluralisme i, per tant, la democràcia o de sectors que avantposen interessos particulars als de la nació o l'estat.

Caldria, doncs, assegurar i afavorir la màxima participació en aquestes eleccions i, evidentment, observar amb deteniment els models sindicals que entren en joc.

Xavier Guitart

Diputat Socialista al Parlament de Catalunya i militant de la U.G.T.

### Palau-saverdera

S'ha iniciat aquest curs a l'escola del poble unes classes especials sobre música i pintura que compten amb la col·laboració del director de l'Orfeó de Roses, Moisès Garriga, i el pintor també d'aquesta localitat Vergonyós. L'experiència es considerada com molt interessant i els nens l'han acollit amb gran interès, segons ens informà el propi Moisès Garriga el qual els ensenya la tècnica vocal, el cant coral i altres aspectes musicals.

### Garriguella

Urbanisme i obres públiques constitueixen l'actualitat dels darrers temps a Garriguella. D'una banda existeix la intenció de poder asfaltar tots els carrers del poble que encara no ho està tot depèn de l'ajut que pugui donar el vedat i dels propis veïns que no tots estan disposats a pagar. Per altra part sembla que aviat es començaran les obres per arreglar el taulat i altres parts del cafè que pertany a la Cambra Agrària, l'import de les quals puja a uns quans milions de pessetes. També al voltant d'aquestes obres hi ha polèmica ja que l'edifici havia estat propietat de l'antic sindicat agrícola existent abans de la guerra i fou incautat després per la «Hermandad de Labradores i Ganaderos» passant posteriorment a la Cambra Agrària.

L'Ajuntament per la seva part ha rebut una subvenció de mig milió de pessetes per arreglar les calvegueres de diversos carrers que en el seu moment no es degueren construir prou bé. Segons sembla però l'import d'aquestes obres serà superior a la subvenció. I també se n'ha rebut

una altra per les obres realitzades als col·legis.

Pel que fa a la qüestió urbanística s'ha realitzat, un mapa cartogràfic del terme municipal que fins ara no existia, i continua la controvèrsia sobre quatre xalets que edifiquen uns alemanys a les afores del poble, anant cap a l'ermita de la Mare de Déu del Camp. Els propietaris havien obtingut el permís d'edificació dues setmanes abans de l'entrada del primer ajuntament democràtic i iniciat les obres ràpidament. Aquestes foren aturades per l'actual Consistori ja que s'edificava en sòl rústec sense complir les normes que s'exigeixen. Després d'un any, l'Audiència Territorial ha considerat que en no haver-hi un Pla d'urbanisme aprovat no hi havia raó per tal suspensió. L'Ajuntament tenint en compte que si volia impedir les obres hauria d'indemnitzar als seus propietaris ja que comptaven amb el permís d'edificació de l'anterior ajuntament ha decidit donar via lliure per a la construcció dels quatre xalets.

### Castelló d'Empúries

(Redacció).— Es ja imminent la conversió de l'antiga carretera que passava per dins del poble en el carrer de Santa Clara. De fet aquest és el nom que sempre ha tingut, si bé aquest carrer que travessa la població formava part de l'antiga carretera de Besalú a Roses, per Figueres. Malgrat que ja fa temps que la variant s'ha inaugurat, aquest tram depèn encara del Ministeri d'Obres Públiques. L'Ajuntament actual va decidir d'aconseguir d'una vegada per totes que l'anhel dels castellanins es vegés acomplert, això és que el carrer de Santa Clara sigui simplement un carrer més del poble. El Ministeri està disposat a lliurar-lo al poble, amb el pis arrenjat adequadament, i en breu. Però abans s'han hagut de portar a terme les obres complementaries, col·locació de vorades i voravies i sanejament, totes finançades per l'Ajuntament amb un pressupost de vuit-centes mil pessetes.

### Vilabertran

El jovent de Vilabertran està treballant des de ja fa força dies amb l'organització del Pessebre Vivent que com cada any es pensa enmarcar-lo dins del Conjunt Monumental del Monestir de Santa Maria. Aquests anys les representacions escèniques prometen ésser d'allò més acurades, car els problemes que durant els darrers anys s'han anat presentant es tenen molt presents i s'intentarà per tots els mitjans subsanar-los per enguany. El llibret que servirà per

il·lustrar el Pessebre Vivent, és ja molt avançat en la seva redacció i un vistós cartell servirà per fer saber a tots els empordanesos la realització d'aquestes representacions escèniques que mereixen ésser tingudes en compta a l'hora de programar les nostres sortides en les properes festes nadalenques. Per acabar cal fer una crida a tot el jovent que desitji col·laborar amb aquesta tasca que es posi en contacte amb el de Vilabertran, car hi ha feina per a tothom.

Empresa	Localitat	Ram	Plantilla	CC.OO.	U.G.T.	Altres
		Suma anterior	283	7	8	2
Banc de Bilbao	Figueres	Banca	63	—	—	5
Hidráulica Llinares, S.A.	Figueres	Metall	29	—	1	—
Joan Baus Ayats	Llançà	Construcció	9	—	1	—
Aridos Figueras	Figueres	Construcció	16	1	—	—
Hijos de E. Sagrera	Figueres	Ciment	8	1	—	—
Riera i Juanola, S.A.	Figueres	Metall	98	2	2	1
INMESE	Figueres	Metall	19	1	—	—
Gimbernat, S.A.	Figueres	Metall	79	1	4	—
		TOTAL .....	604	13	16	8

## CANOVELLES, 0 - FIGUERES, 1

## Nunca es tarde cuando llega

(De nuestra Redacción por Joaquim Ballester).- Otros dos positivos para el once figuerense que continúa invicto en sus desplazamientos. Pero esta vez, el triunfo llegó cuando ya el tiempo reglamentario había llegado a su fin y se jugaba en periodo de descuento, lo que toma de nuevo validez, aquello de que, hasta el pitido final, no terminan los encuentros.

**Deportividad y buen arbitraje**

Desgraciadamente la labor de los colegiados queda muy a menudo en entredicho. Unas veces con razón y otras quizás por juzgarlos con suma severidad, lo cierto es, que pocas veces salen en los «papeles» con buena nota. Pero el Sr. Marin Pallarés, árbitro de este choque tuvo una actuación mas que aceptable y su labor complació a los dos bandos. Y por ser de justicia, nos complace hacerlo constar. Aunque, todo hay que decirlo y, no podemos dejar en el olvido el magnífico comportamiento de los jugadores que facilitaron su trabajo. Lo malo para los figuerenses es que Ramos vió la cartulina de amonestación y deberá guardar reposo el próximo domingo ante el Hospitalet.

**Mucho ambiente en Canovelles**

El Figueres vaya donde vaya levanta mucha expectación. Todos quieren admirar a este super-equipo y no quieren perderse el espectáculo. Además, por aquello de

la imbatibilidad, todos quieren ser los primeros en derrotarlo. Y todo esto se traduce en buenas taquillas para el club visitado.

En Canovelles no fue la excepción y el partido fue considerado como «media jornada económica». O sea que, si bien perdieron los dos puntos sobre el terreno de juego, lograron una buena suma de dinero. Algo es algo. Y el que no se conforme, es porque no quiere.

El campo canovellense es pequeño y de tierra, por lo que los jugadores visitantes no supieron acoplarse demasiado al mismo y su juego no fue lo inspirado que era de esperar. Pero tampoco desentonaron y no solo mantuvieron en jaque al once local, sino que tuvieron ocasiones bastante favorables para decidir el encuentro. Algunas no fueron debidamente aprovechadas y en otras el meta Aguilar estuvo atento y seguro neutralizando los remates de los figuerenses. Y de manera especial a sendos remates de Baeta y Duran que llevaban el marchamo de gol. Estas dos oportunidades en la segunda parte fueron de verdadero acierto para el guardavallas local.

El empate y consiguiente reparto de puntos parecía inevitable. Pues el juego estaba en sus postrimerías y el partido entró en su fase de descuento, cuando una arrancada de Duran con centro de Baeta permitió al veloz extremo marcar el 0-1 de la victoria.

Canovellas: Aquilar, Saborit, Barbero, Moret, Isern, Cuenca, Ricard, Carrasco (Navarro), Castillo, Ramos y García.

Figueres: Boix; Brugués, Carbó, Gomez, Busquets, Molet, Baeta, Heredia, Ramos, Barceló (Mas) Coto, (Duran).

## Copa del Rey

Figueres, 3  
Sabadell, 0

Entradón de gala y magnífico partido e los figuerenses que derrotaron gran brillantez a los vallesanos por un margen de goles muy importante para el choque de vuelta en Sabadell.

No hay que olvidar que los arlequinados militan en dos categorías mas arriba que el Figueres, pero mucho deberán luchar para levantar esta eliminatoria que no se les presenta nada facil. Pues, el Figueres irá con mucha moral y decidido a echar el resto para clasificarse y entrar en la siguiente ronda de la Copa del Rey.

El primer tiempo finalizó con 1-0 favorable al cuadro local y fue marcado por Molet. En la reanudación marcó Echegoyen el 2-0 mientras que Ramos materializaba el 3-0 en sensacional jugada que fue aplaudida a rabiar por la afición ampurdanesa.

El día 3 de diciembre se sabrá quien sigue adelante en la Copa.

## Peralada, 3 Santa Llogaia, 2

(Del nostre col·laborador Jordi).- Domini total del equip de casa durant tota la primera part del encontre, en que l'equip foraster es limità a defensar-se, arriban al descans amb un resultat de 1-0, de penal i al últim minut. Al reanudar-se el joc, el Sta. Llogaia presentà més batalla, sobretot en aconseguir el 2-1, en què, degut al coratge que posaren els forasters en el joc, estigueren a punt d'empatar. La veritat és que es tracta de un bon resultat vista la diferencia de joc que es constatà entre el dos conjunts.

Dirigí l'encontre, amb errors de poca importància, el senyor Quicós, d'Olot. Els equips foren, per el Peralada: Echeurreta, Miquel, Roque, Navarro, Rodriguez, (Brugat), Viñas (Perez), Coronel, Alonso, Jimenez, Marin i Espinosa. Per el

Santa Llogaia: Perpiñá, Mendez, Piferrer, Martinez, Flor, Nogales (Pimentel, Manolo, Sánchez, Mendez I, Lico i Checa.

Els gols foren: minut 44, penal a favor del Peralada que executa el capità local transformant al 1-0. Minut 51, bona jugada d'atac del Peralada, que acabà amb jugada personal d'Espinosa, tot sol per l'esquerra i bat a Perpiñá, 2-0. Minut 53 free-quit contra l'equip de casa, a uns 25 metres de la porta i al frontis de l'àrea de penal que Checa executa magistralment i aconseguix el 2-1. Minut 78 Alonso rep en posició d'extrem dret, es fica dins l'àrea ràpid i decidit i fusilla el 3-1. Penal a Manolo (minut 83) quan s'internava per la seva dreta, executa l'equip de fora i es el definitiu 3-2.

## Vilabertran, 1 Sant Antoni, 2

Inacabado partido el celebrado en sesión matinal en el campo del Vilabertran. A los 25 m. de la segunda parte, lo que fué considerado error arbitral, degeneró en protestas i agresión al árbitro, el cual decidió dar por finalizada su actuación, vista la actitud de algunos de los jugadores del equipo local. Arbitra el señor Fernandez Fernandez de Gerona, a los equipos siguientes: Por el Vilabertran. Caulas, Garcia, Moradell, Gimenez, Pagés, Gifreu, Hoyos, Buixons, Compte, Rodés i Bordas. Por el Sant Antoni: Cortés, Hilari, Bueno, Mora, Morilla, Toñin, Alforcea, Aguayo, Sánchez, Cabezas i Garcia.

En el minuto 22, falta directa contra el equipo forastero, en el frontal del área, saca directo a puerta Compte, intentan despejar Cortés y Morilla al uníson el balón



se cuela (1-0) minuto 28, contraataque del Sant Antoni, se bombea el balón dentro el área local, Cabezas controla el esférico y bate a Caula (1-1) minuto 32: Moradell incurre en penalti que ejecuta Toñin, bien colocado, el meta local roza el balón con los dedos, pero se cuela el 1-2.

Jordi

## Resultats i classificacions

## Tercera Divisió

Europa, 1 - Horta, 2  
Sant Andreu, 2 - Reus, 1  
La Cava, 3 - Mataró, 2  
Malgrat, 2 - Badalona, 1  
Canovelles, 0 - Figueres, 1  
Hospitalet, 2 - Gavà, 1  
Girona, 0 - Vilafranca, 1  
Masnou, 1 - Igualada, 2  
Olot, 1 - Barcelona, 1  
Gramanet, 1 - Júpiter, 1

Classificació: Reus 18 punts; Figueres 17; Badalona i Vilafranca 16; Júpiter, Igualada i Hospitalet 13; Girona, Sant Andreu i Olot 12; La Cava, Malgrat, Gavà i Horta 11; Barcelona i Gramanet 10; Mataró 9; Masnou i Canovelles 8; Europa 7.

## Segona Regional

Palafrugell, 4 - Sant Hilari, 0  
Arbúcies, 2 - Cassà, 1  
Vilobí, 4 - Roses, 1  
Pontenc, 3 - Torroella, 2  
Besalú, 1 - Castellfollit, 0  
Borrassà, 4 - La Cellera, 2  
Sils, 2 - Vidreres, 1  
Vila-roja, 1 - Salt, 0  
Llançà, 3 - L'Escala, 0

Llagostera, 1 - Sant Pere P. 1

Classificació: Vilobí 18 punts; Arbúcies 16; Palafrugell i La Cellera 15; Roses, Vidreres i Vila-roja 14; Llançà i L'Escala 13; Pontenc i Sant Hilari 12; Torroella i Besalú 11; Llagostera, Castellfollit i Sils 10; Cassà i Salt 9; Borrassà 7; i Sant Pere Pescador 6.

## Tercera Regional Gr.25

Armentera, 2 - Agullana, 1  
Talaià, 1 - Cabanes, 0  
Maçanet de C.5 - Port Selva, 0  
Vilafant, 1 - Espolla, 0  
Lledó, 1 - Esplais, 1  
Marca de l'Ham, 4 - Navata, 0  
La Jonquera, 1 - Portbou, 2  
Bàscara, 0 - Darnius, 0  
Vilabertran, 1 - S. Antoni, 2  
Peralada, 3 - Santa Llogaia, 2

Classificació: Portbou i Peralada 19 punts; Maçanet 16; Darnius i Vilafant 15; La Jonquera, Bàscara i Sant Antoni 13; Santa Llogaia, El Port de la Selva, Esplais i Talaià 12; Vilabertran 10; Cabanes, Navata i L'Armentera 9; Agullana i Marca de l'Ham 8; Espolla 5; i Lledó, 1

Vilobí, 4  
Roses, 1

En un partit mol igualat entre el Roses i el lider, els de la costa s'emportaren un resultat injust. Durant els 90 minuts es va fer palesa la igualtat de força però amb molta sort el Vilobí va poder superar finalment el marcador.

Vilobí: Banal, Serramitja, Carbó, Taberner, Calleja, Fluvia, Machado, Mariano, Blazquez, Res, Ruben.

Roses: Garcia, Félix, Paradera, Montblanc, Ripoll, Muriana, Funez, Donat, Gómez, Fernández i Santi.

Borrassà, 4  
La Cellera, 2

Triomf rotund el del Borrassà sobre La Cellera que no va estar en el camp en cap moment. No per que els seus homes no s'esforcessin, sinó perquè els locals no els deixaren jugar. És molt difícil creure que poguessin fer encara dos gols. El partit, gràcies especialment al Bo-

rrassà fou força entretingut amb moments de bon joc. Una satisfacció més que l'equip ha donat als seus seguidors que porten una bona temporada.

Borrassà: Padua, Mesas, Frigola, Lliçó, Parrado, Vidal II, Vidal I, Roca, Reixo, Penya i Zapata.

La Cellera: Gratacós, Ros, Anglada, Gratacós II, Recasens, Simón, Serrat, Asenjo, Clarà, Azorin i Vilaró.

Llançà, 3  
L'Escala, 0

Un partit jugat de poder a poder, amb jugades de domini altern. Ambdós conjunts varen demostrar un bon moment i hem de considerar que el factor terreny, el jugar a casa, l'ajuda d'un públic entusiasta va favorir els locals. No vol dir això, de cap manera que el resultat del Llançà no fos just. Tan sols podem considerar que hi hagué algun gol de massa. El partit fou bonic com correspon als dos equips empordanesos que durant tota la lliga han demostrat que es-

tan en un bon moment de joc. Llançà: Serrano, Sala, Pont, Soler, Vil·llosera, Serra, Pairó, Emilio, Cecilio, Reixac i Buscató.

L'Escala: Pomes, Prus, Sánchez Casadevall, Barrera, Rocosa, Cinto, Coll, Oliveres, Castell i Galardo.

Llagostera, 1  
Sant Pere Pescador, 1

L'encontre va ser força dolent ja que el Sant Pere no va trobar enemic en el Llagostera. És per això que hem de considerar que els visitants havien d'emportar-se els dos punts. Molta sort varen tenir els de casa i encara varen marcar un gol de miracle. El Sant Pere Pescador es va imposar en tot moment i va desfer sempre qualsevol jugada intentada pel Llagostera.

Llagostera: Cabarrocas, Cortés, Ramon Toni, Viñas, Roig, (Sánchez) Bargas, Camps, Pareja, Luque i Rueda

Sant Pere Pescador: Toni, Olivet, Vidal, Bodó, Pibe, Huguet, Santi, Bosc, Tino, Albert i Palma.





## La Casera que perdió ante el Canoe se va recuperando

El equipo de Madrid se aprovechó del nerviosismo de la chicas figuerenses

(Redacción).- El domingo se desplazó a Madrid el equipo figuerense de la A.D. La Casera, para disputar el encuentro de liga con el Canoe de Madrid. Todo el equipo está pasando un sarandí que creemos está en su última fase, que puede ser muy positiva o muy negativa. Quizás es el momento de que el equipo empiece a mentalizarse con ideas de victoria.

Los nervios y el poco asentamiento a la pista visitante, además de un muy casero arbitraje, hicieron

inútil la buena voluntad de las figuerenses. El marcador fue reflejando los siguientes resultados; cada cinco minutos: 4-7, 12-26, 14-35, y finalizando el primer tiempo con un desesperanzador 43-27. Si bien fue muy distinta la segunda mitad del encuentro, pues el equipo jugó con más aplomo y serenidad, fue entonces cuando todavía se manifestó más descaradamente la parcial labor arbitral. El equipo de la A.D. La Casera, prodigó su juego más acostumbrado pero sin em-

bargo no se pudo desnivelar la ventaja que las madrileñas ya habían adquirido anteriormente. Tanteo cada cinco minutos: 51-35, 58-45, 63-51, 72-61.

Anotaciones: Prats, 4. Brugada, 4. Sunyer, 24. Llop, 17. Vilaboy, 2. Cros, 10 y Pi, Corominas.

20 faltas personales. Prats eliminada en el minuto ocho de la segunda parte. Brugada en el minuto 19 de la segunda parte.

## Al Patronat, emoció, nervis i finalment els dos punts (67-65)

Un partit d'aquells que es diuen «no aptes per a cardíacs» que va fer vivrar a un nombrós públic

(Redacció).- Els 40 minuts de joc del partit entre els empordanesos i els del Maresme estigueren marcats per l'emoció i la igualtat tal com ho demostren els tantejos parcials tant de la primera (mt.5: 6-3, mt.10: 12-15, mt.15: 22-20, mt.20: 23-31) com la segona part (mt.5: 39-39).

A partir del minut cinc hi hagué una tímida reacció figuerenca que posà a l'A.D.E.P.A.F. fins i tot amb 10 punts d'avantatge sobre el Mataró, però les eliminacions per 5 personals d'en Compte i d'en Geli influïren en el fet que els de la costa tornessin a igualar el partit i s'arribés l'últim minut de joc amb empat a 65. Quan faltava tan sols un segon per a la fi de l'encontre, el jugador

Almarza del Mataró feu una falta personal a en Garriga, el qual s'encarregà llançar els corresponents tirs lliures que es convertirien tant en els dos tantos que serviren per guanyar el partit, com els dos punts que es van quedar al Patronat.

**Jordi Boix ha dimitit del seu càrrec com a entrenador**

La passada setmana, Jordi Boix presentà voluntàriament la seva dimissió com a entrenador de l'equip de III Divisió, degut a que va creure que era lo més beneficiós per l'equip. Les causes que el van portar a prendre aquesta decisió van ésser entre d'altres les desave-

nencies entre l'entrenador i diversos jugadors. Respecte al futur, Jordi Boix ha manifestat que després de cert temps de reflexió, pensa seguir vinculat al bàsquet i més concretament a l'A.D.E.P.A.F..

Les tasques d'entrenador han estat confiades al fins ara delegat de l'equip de III Divisió i entrenador de l'equip Junior, Jordi Sayó.

**Seniors «Provincials»  
C.B. A.D.E.P.A.F., 61  
C.B. SALT, 68**

Resultat de la primera part: 33-33. Resultat segona part: 28-35.

C. Diaz (17), J. Purcalles (6), R. Vilar (8), J. Riera, J. Marques, (2), A. Recasens (7), Ll. Menac, A. Verheyen (15), J. Suñer i J. Ferrer (6).

**Senior III Divisió  
C.B. ADEPAF, 67  
A.D.C.C. MATARO, 65**

Resultat primera part, 33-31. Resultat segona part 33-34.

M. Compte (23), M. Garriga (12), E. Tomas (2), Josep Quintana, X. Geli, (4), J.A. Cortada (12), Jaume Quintana (4), G. Sáez, i T. Poch (10).

Arbitratges dels col·legiats Méndez i Carbajal, que sincerament estigueren fatals.

Com ja és costum, a la mitja part d'aquest partit s'efectuà el sorteig d'una magnífica panera ben farcida de diversos productes donats per l'Autoservei Centre.

**Enhorabona Joan Albert**  
El C.B. A.D.E.P.A.F. vol aprofitar l'avinentesa per felicitar al jugador del primer equip, Joan Albert Cortada, pel fet d'haver estat designat «Barretina» d'enguany, en premis als personatges més importants de la nostra ciutat.

## Hand-Bol

SENIORS

**N. Figueres, 22 - C. B. Tordera, 6**

(Redacció).— Partidos sin historia posible debido a la endeblez del equipo contrario que sólo pone voluntad en el campo. Contra esto los jugadores siguen sin dar la talla de lo que ellos son capaces. No juegan lo que pueden y, si se me apura, lo que deben ya que contrarios como este no se suelen tener en un campeonato y es aquí donde

deben ponerse en práctica jugadas y tácticas que posteriormente nos pueden hacer falta.

Jugaron por el C.N. Figueres: A. Dominguez; X. Dunjó, L. Carasco, (1), R. Llopis (3); R. Guixeras (1), I. Margall (1), Del Campo (6); A. Martínez (7); a. Asensio, M. Gómez; F. Martí; J. Rodriguez (3).

JUVENILS

**N. Figueres, 19 - C. B. Lloret, 18**

(Redacció).— El partido jugado por nuestros juveniles tuvo dos fases bien diferenciadas ya que si en la primera parte, con algún altibajo, se dominó prácticamente sin dificultades, en la segunda se complicaron mucho las cosas por culpa de un exceso de nervios por parte de todos. Venimos diciendo que al equipo juvenil le falta expe-

riencia y en este partido se ha demostrado. Es necesario templar el ánimo

Jugaron por el C.N. Figueres: P. Holgueras, L. Solers (2); A. Alcántara (3), R. Scot; J. C. Morillas (2); J. Muñoz (5), M. A. Martínez; Frco. Manzano (5), J. Cabezas (2); J. a. Corchero; E. Satué.

## Tenis

### Club Tennis Figueres

**III Liga Individual de Tennis Caballeros y Damas**

(De nuestro colaborador Aro).— Como estaba previsto, el pasado domingo se jugaron los últimos partidos correspondientes a esta renombrada Liga, que año tras año aumenta en popularidad e interés deportivo, como lo demuestra la cantidad de espectadores que han asistido a la mayoría de los partidos decisivos de los diferentes grupos.

La entrega de premios a los campeones y subcampeones, tendrá lugar el día 6 del próximo mes de Diciembre, en la popular y ya tradicional «Noche del Tenis».

A continuación indicamos los nombres de los ganadores de los diferentes grupos:

**Grupo I:** Primer clasificado: Joaquim Prats. Segundo clasificado: Serafin López.

**Grupo II:** Primer clasificado: Antonio J. Romero y J. Casamort (igualados a puntos, pendiente desempate).

**Grupo II:** Primer clasificado: Andreu Campsolinas. Segundo: Manuel Alarcon.

**Grupo IV:** Primer clasificado: J. M. Diaz y Moreno (igualados a puntos, pendiente desempate).

**Grupo V:** Primer clasificado: P. Veitl. Segundo: Gifre.

**Grupo VI:** Primer clasificado: Canelada. Segundo G. Arranz.

**Grupo VII:** Primer clasificado: Poch. Segundo: Conesa.

**Grupo VIII:** Primer clasificado: Lluís Castañer. Segundo F. Geli.

**Grupo IX:** Primer Clasificado: Mario Gelart. Segundo: Juan Pagés.

**Feminas. Grupo I:** Primera clasificada: M<sup>a</sup>. Teresa Quera. Segunda: M. Teresa Quer.

**Grupo II:** primera clasificada: Antonia García. Segunda: Pepi Amiel.

## Voleibol

CAMPEONATO PROVINCIAL JUVENIL

**Olot, 0 - Empordà, 3**

Nueva victoria y con un claro 3-0, que situa a los figuerenses en primera posición.

Jugaron: Fernan, Vilaboy, Ros, Hernández, García, Macau y Pau.

CAMPEONATO SENIORS

**Empordà, 1 - Doble Set, 3**

Partido difícil, que tras un disputadísimo partido acabó, cediendo su primera derrota, no sin dejar de luchar al límite, y así lo demuestra

el marcador: 15-11, 7-15, 14-16 y 13-15.

Jugaron: Jové, Torrent, Cánovas, Gallego, Soler, Pujol y Jordi.

## La Bisbal, 37 - C.N. Figueres, 41

Partido dominado desde el principio por el equipo figuerense, imponiéndose ya en la primera mitad al equipo local por un parcial de 20-23, diferencia que no dejó hasta finalizar el encuentro. El C.N. Figueres alineó a X. Ferrer, Sanmartin, Perez, Rubio, Bruquera, Baro, Perez, Lopez, Batlle y Costa.

Bona jornada dels nois d'en Josep Vergadaguer, que en tot moment foren superiors als seus contrincants en un partit jugat amb molta esportivitat per tots els components d'ambdós equips.

### Actividades

Juvenil... Los equipos ju... N. Figue...

# Tots els coneixements d'avui en la teva pròpia llengua

## GRAN ENCICLOPEDIA CATALANA



Tots els grans corrents mundials de pensament, les descobertes científiques i tècniques, l'evolució humanística i la realitat històrica, les descripcions geogràfiques, les lletres i les arts, els homes i els fets...

Tota la complexa realitat del món, antic i modern, ha estat sintetitzada mitjançant una veritable tasca d'investigació i d'assimilació dins la GRAN ENCICLOPÈDIA CATALANA, l'obra que incorpora a la nostra cultura, des d'una perspectiva genuïnament catalana, tota la diversitat, riquesa i complexitat de la cultura universal, i aplega tot allò que cal saber sobre la terra on vivim i que estimem, la nostra cultura i la nostra història.

La GRAN ENCICLOPÈDIA CATALANA constitueix també el més actual i complet DICCIONARI GENERAL DE LA LLENGUA, revisat i ampliat amb els darrers mots aprovats per l'Institut d'Estudis Catalans.

### UNA OBRA TOTALMENT NOVA

La GRAN ENCICLOPÈDIA CATALANA és una obra original, nova, sense cap llast d'antigues edicions,

adaptacions o traduccions, i cada article és una descripció inèdita, fruit d'un estudi pregon i redactada expressament per a ella per més de dos mil especialistes, que signen els articles que han escrit.

Cada resposta és un compromís d'exactitud i una garantia de responsabilitat envers els lectors.

### CADA DIA LA NECESSITARÀS MÉS

Per tot això la GRAN ENCICLOPÈDIA CATALANA és, tant per a nosaltres com per als nostres fills, la font de consulta més adient i orientadora i l'eina imprescindible per a saber com cal escriure i parlar avui el català.

- 15 volums
- 13.000 pàgines de text
- 38.000 il·lustracions, la majoria inèdites i a tot color
- 2.500 mapes, plans i fotografies aèries
- 255.000 accepcions



Si us plau  
envieu-me informació de la  
GRAN ENCICLOPÈDIA CATALANA

Nom \_\_\_\_\_

Adreça \_\_\_\_\_

Població \_\_\_\_\_

Una de les obres  
culturals més grans  
del nostre poble.

GRAN ENCICLOPÈDIA CATALANA  
Diagonal, 357 - Tel. 215 77 30  
BARCELONA (37)

FUNDACIÓ ENCICLOPÈDIA CATALANA



POLIGONO  
PONT DEL PRINCEP, S.A.

PLANES PARCIALES DE URBANIZACIÓ  
APROBADOS POR LA C.P.U. (12-7.77 y 11-5-79)



POLIGON INDUSTRIAL  
PONT DEL PRINCEP S.A.

Pla parcial aprovat per la  
Comissió provincial d'urbanisme  
el 19 de juliol del 1977

TODOS LOS SERVICIOS TERMINADOS: DEPURADORA - AGUA POTABLE

RED DE BAJA TENSIÓN - ALUMBRADO PÚBLICO - CALLES PAVIMENTADAS - DESAGÜES PLUVIALES

## Parcelas para viviendas con jardín

( DE 225 m.<sup>2</sup> A 750 m.<sup>2</sup> )

- ZONAS DEPORTIVAS  
Y ESCOLARES
- GRANDES ESPACIOS  
VERDES
- CENTRO COMERCIAL  
Y DE SERVICIOS

Entrada desde  
200.000 ptas.  
(resto a 3 años)

VISÍTENOS E INFÓRMESE EN:

c/. Vilafant, 17 - Teléfono 502649 - FIGUERES

# Un bon concert el que oferiren Fulton i Roberts

El recital d'espirituals negres estava inclòs dins la I Setmana HORA NOVA i l'organitzà Juventuts Musicals de Figueres

(De la nostra Redacció, per Carles Coll).— El passat dissabte dia 15, Joventuts Musicals de Figueres col·laborant amb la I Setmana d'HORA NOVA, va organitzar un recital d'espirituals negres que es va esdevenir un èxit total. Sí, aquesta afirmació que hem fet la podem mantenir amb fermesa, car es varen conjugar clarament tots els punts que li calen a tota manifestació artística perquè es produeixi amb la claredat que s'assolí aquest cop la fita desitjada. Una sala plena de gom a gom, un ambient totalment favorable i desitjós de gaudir de la música que emmanava amb una naturalitat increïble dels dos artistes que teníem davant nostre.

Tant en Charles Fulton com la Glòria Roberts varen demostrar que són uns autèntics especialistes amb aquests cants de llibertat. Potser però cal esmentar un fet que crec que va significar la constant de

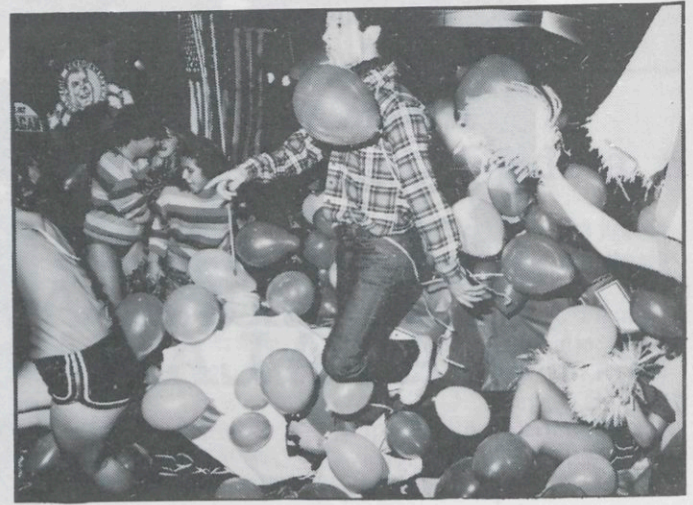
tot el concert. El públic anava amb una certa mentalització del què volien sentir. Els típics espirituals negres. I Charles Fulton va adreçar-se cap un altre camí. Ens féu conèixer tot un seguit de melodies plenes d'un lirisme exquisit com foren les cançons criolles de New Orleans, o la tendre cançó de bressol que va cloure la primera part. I, el públic va respondre amb una atenció i un interès que es feia sentir.

Al final, certament, va arribar l'esclat que s'hauria produït abans d'haver-se cantat aquelles melodies tan conegudes per tots. Només fou necessària la introducció d'unes d'elles com a «bis» perquè tothom es posés a cantar, a picar de mans rítmicament i a vibrar de valent. L'espiritualitat estava en el seu moment àlgid, la força d'aquella música sorgida d'uns sentiments populars tan arrelats es manifestava a bastament. Evidentment fou un

gran final que deixava aquell regust dolç per tornar a repetir-se.

## A CAN FAJOL Vilarrasa Estrada

Albert Estrada Vilarrasa, és un dels artistes que millor èxit ha assolit en aquesta Galeria i això no ens ha d'estranyar, perquè la seva tècnica de l'aquarel·la, està dotada d'una gran personalitat. Estrada Vilarrasa, fa córrer el color i no l'aigua, en dominar d'una manera exquisida a aquell i acompanyant-lo d'un excel·lent buix, fa que les seves aigües, tant si són paisatges, marines, figures, teriors, o bodegons, estiguin posseïdes d'una delicadesa i sensibilitat que és impossible puguin passar desapercebudes per totes aquelles persones que estimen la bona pintura.



Amb motiu de les passades eleccions americanes a Charly Boite de Figueres es va fer una paròdia infantil de la campanya electoral i les mateixes eleccions que acabaren en una batalla campal. Allò que no ens han dit és qui va guanyar a la popular discoteca del «barretinat» Agustí.

## Successos

### Figueres

## Enxampats per fer aldarulls

Tres ciutadans del Marroc han estat enxampats per la policia de Figueres mentre feien actes d'escàndol públic en ple carrer. A més a més, sembla que també es barallaven i cridaven l'atenció dels vianants.

Segons sembla, en aquests moments ja és a punt una proposta d'expulsió redactada per la policia i sembla que es farà efectiva en els propers dies.

Aquesta proposta d'expulsió s'ha realitzat, a més que pels fets anteriors, perquè els tres ciutadans àrabs anaven completament indocumentats i residien i treballaven esporàdicament al nostre país sempre de forma il·legal.

### La Jonquera

## Controls policíacs francesos

A finals de la passada setmana la policia francesa va establir controls especials en els accessos al lloc fronterer amb Espanya a la Jonquera. Els cotxes i autocars eren identificats i vigilats de forma especial. L'operació es va endagar, segons sembla, davant la possible presència en la zona d'Ernesto Milá Rodríguez, un dels pressumptes implicats en un recent atemptat contra una sinagoga de París i que, segons sembla sospitar la policia francesa, intentaria passar la frontera espanyola per tal d'abandonar el territori del país veí.



## By Sóns

### UN ESPEJO

—¿Queda alguna sugerencia, señor C., ahora que vamos a entrar en la anunciada tercera fase de la circulación ciudadana?

—Mire usted. Le aseguro que quines circulamos en coche por la ciudad, y ya notará la legión que somos, tendríamos, en caso de anotarlas, una lista de sugerencias considerable. Se comprende. El asunto es tan complejo que las deficiencias se amontonan. Ahora bien; por esto mismo; por lo que tiene de enmarañado, uno comprende que la perfección es muy difícil de alcanzar. Y lo deja. Lo deja por insalvable. De vez en cuando, según el camino habitual que uno haga, como que va viendo la solución por la serie de ejemplos que vive a su paso, anota la deficiencia y el remedio. Porque de eso se trata, creo....

—Esto es lo que da categoría de ciudadano. Y de conductor, en el tema que estamos...

—Bien; vamos a por ella. Hace tiempo, por ejemplo, que se colocaron en algunas bifurcaciones de las calles unos espe-

jos, orientados de forma que los conductores puedan darse cuenta de si por el lado contrario al sentido de su marcha, de escasa visibilidad, viene otro vehículo. La medida debemos de considerarla muy acertada. Resulta eficaz. A mi me parece que quedan algunas calles que merecen la atención de los encargados del tránsito ciudadano, porque también esperan su espejo. Tengo anotado uno de los puntos que he comprobado como peligrosos: al final de la calle Barceloneta, entrada a la calle Rec Arnau. Por el lado derecho no hay posibilidad. Es temeraria la circulación en ese lugar para los coches que, procedentes de la calle Barceloneta, deben dirigirse a cualquier dirección de la calle Rec Arnau. Está claro: Debería colocarse un espejo en la pared que existe frente a la calle Barceloneta. Así, simplemente, los conductores podrían darse cuenta de la proximidad de otro vehículo.

—Entonces, hoy, pedimos un espejo...

—Sí. Es una sugerencia de esas que decimos: un detalle para mejorar. El lugar lo necesita.

—Y así, poco a poco, dentro de cientos de años...

### LOS CHICOS CRECEN

Es muy evidente que los chicos crecen. El otro día sonó el teléfono y, automáticamente, dos de ellos se levantaron del asiento como movidos por un resorte, mientras exclamaban al mismo tiempo:

—Es por mí...!

## Asamblea de la IAEDEN

(Redacció).— Dissabte vinent, dia 29 de novembre tindrà lloc al Museu de l'Empordà a dos quarts de vuit del vespre, en primera convocatòria i a les vuit en segona, l'Assemblea Fundacional de la Institució Altempordanesa per a la Defensa i Estudi de la Natura (IAEDEN). S'hi aprovaran, si s'escau, els estatuts de la Institució i s'hi escollirà la Junta Rectora. Seria desitjable que totes les persones interessades en les tasques de la IAEDEN hi assistissin i hi participessin activament.

### ES TRASPASA

#### LOCAL

#### COMERCIAL

DE 200 m2.

A 150 m. DE

LA RAMBLA.

TEL. 50 38 70

### Solució dels errors pàg. 2



## CONEGUEM LA NOSTRA LLENGUA

### Una norma fàcil

Hi ha en català una regla gramatical molt senzilla i a la vegada molt important per a escriure correctament: **Tots els plurals femenins acaben en «es»**. Llevat de la paraula «atlas», que és l'única que no té cap altra forma d'escriure's en singular, totes les altres tenen aquesta terminació **es**. És evident, doncs, que no hi ha cap mena de dubte: la casa-**les cases**, la roda-**les rodes**, la porta-**les portes**.

Així, doncs, seguint aquesta regla, podem escriure: **Aquelles noies angleses eren amigues de les meves cosines germanes**.

I no cal preocupar-nos per si hi ha la coincidència «ee», com: **idea-idees, assemblea-assemblees, europea-europees**.

Cal fixar-nos, però, que no es forma un plural femení simplement canviant la «a» del singular per la terminació **es**. Sovint haurem de canviar alguna altra lletra o modificar-la, perquè la paraula tingui el so que pronunciem. Per exemple: la branca-**les branques**, l'alga-**les algues**, l'arca-**les arques**, la cuca-**les cucues**, la llengua-**les llengües**, l'aigua-**les aigües**, groga-**grogues**, bonica-**boniques**, la raça-**les races**, amiga-**amigues**. Si no féssim el canvi o modificació d'aquestes lletres, canviariem simplement la «a» per **es**, no tindrien sentit les paraules «brances, algues, arces, cucues, llengües, aigües, grogues, bonices, amiges».

I tot això per tenir unes normes elementals per a saber escriure correctament. Perquè de pronunciar, pronunciem bé. Sovint només ens falta una sola cosa: saber transcriure amb justesa allò que normalment diem. És veritat que moltes normes de la gramàtica són difícils, però les més fàcils, com aquesta, les hauríem de tenir sempre en compte.